

A LA VISTA

## PROYECTOS APOYADOS POR LA UE



## Comunidades Solidarias

La duración del apoyo presupuestario para este proyecto será de cuatro años. En ese periodo, la Unión Europea habrá desembolsado más de 47 millones de euros para que familias de escasos recursos de 100 municipios de El Salvador reciban ayuda económica.



## Fortalecimiento fiscal

2 El objetivo de este programa es la implementación de una política fiscal y de estabilidad macroeconómica. La UE apoya al país con más de 24 millones de euros para que Hacienda logre aumentar el ingreso, mejorar los gastos y la focalización de los subsidios.



## Prevención de la violencia

3 La Unión Europea apoya la segunda fase del Programa Prevención Social de la Violencia con Participación Juvenil (Projóvenes). Este se desarrolla en el Área Metropolitana de San Salvador (AMSS). La contribución de Europa asciende a 14 millones de euros.



## Energía renovable en escuelas

Con el programa Eurosolar, escuelas de tres departamentos de El Salvador cuentan con energía eléctrica por medio de paneles solares. Además, la Unión Europea las ha equipado con equipos de computación para mejorar las técnicas de enseñanza.



## Prevención de desastres

5 Tras Ida, varias comunidades fueron capacitadas para afrontar los desastres de manera segura. Después de la depresión E-12, los pobladores mejoraron el manejo de la emergencia, afirmó el jefe de la Misión de la Unión Europea en el país, Stefano Gatto.



## Ampliación de presa

6 Apoyado en el programa de Cooperación para el Estímulo de la Inversión en América Latina (LAIF), el gobierno deberá aportar la contraparte de los fondos, para ampliar la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre. El cooperante aportará cuatro millones de euros.

►► VIENE DE LA PÁGINA 32

aporte inicial que ofreció el bloque económico para la ampliación de la presa, el Banco de Desarrollo Alemán (KfW) junto al Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) decidieron financiar los 86 millones de euros restantes para ejecutar el proyecto.

"Lo que me ha gustado mucho es que El Salvador no siempre está en la primera fila de beneficiados, pero con este programa LAIF -lanzada en 2010-, El Salvador ha sido el primero que se ha movido", enfatizó el jefe de la Misión.—EDH.

## Apoyo presupuestario: la nueva forma de cooperación de la Unión Europea

Con esta modalidad, de acuerdo con el cooperante, se garantiza la sustentabilidad de la ayuda.

La ayuda presupuestaria es la nueva modalidad de cooperación que ha adoptado la Unión Europea en contados países de la región para profundizar el impacto de sus proyectos. En Centro América, El Salvador es el único al que la agencia le otorga el beneficio, afirmó el jefe de misión de la Unión Europea (UE), Stefano Gatto.

"Tenemos cuatro proyectos de apoyo presupuestario:

Proeduca, ejecutado por el Ministerio de Educación, y Pacses, que es apoyo a las Comunidades Solidarias. También el programa de Procalidad, que es el apoyo al Sistema Nacional de Calidad, y la ayuda a la transparencia fiscal con el ministerio de Hacienda", detalló el representante de la UE.

Bajo esta modalidad, la agencia abandonó la lógica de proyectos utilizada en la década de los noventa, debido a que con ellos no se aseguraba la continuidad de los resultados, afirmó Gatto.

Solo en apoyo presupuestario, el país ha recibido más de 108 millones de euros (\$142

millones) en los últimos años.

"El Salvador es ejemplo positivo, porque aquí conseguimos hacer casi todo con apoyo presupuestario", enfatizó.

### Sujeto a indicadores

Para garantizar la efectiva ejecución de los fondos europeos, la agencia de cooperación ha comenzado a condicionar los desembolsos del apoyo presupuestario al cumplimiento de ciertos indicadores, comentó Gatto.

"Nosotros, en cada desembolso, tenemos que comprobar que se mantengan los objetivos macroeconómicos que el gobierno se había plan-

teado y que había acordado con los organismos internacionales", explicó el diplomático. "También tenemos que revisar el cumplimiento los objetivos sectoriales, es decir que se mantenga una política coherente en educación, en el área social, y que se cumplan los cinco indicadores de cada programa", añadió.

Gatto sostuvo que, en general, El Salvador no ha presentado problemas hasta la fecha. Sin embargo, dijo que el próximo año, el país deberá someterse a una revisión para determinar si cumplirá con las condiciones para recibir el próximo desembolso.

No obstante, el gobierno ha admitido que no cumplirá con las metas a las que se comprometió con el Fondo Monetario Internacional (FMI) en el acuerdo "Stand By".

Al respecto, el jefe de la Misión Europea prefirió esperar hasta que ocurra una nueva revisión de las metas del programa para determinar si ha incumplido, o no; sin embargo, enfatizó que si al final el país no cumple con los requisitos, no recibirá el desembolso hasta que presente un plan de ajuste o una justificación razonable de por qué no se han logrado las metas.—EDH.



QR CODE  
AUDIO DE LA  
ENTREVISTA  
CON STEFANO  
GATTO

# UE invierte en el país más de \$1,300 millones en 20 años

- El próximo año la Unión Europea apoyará al país con **\$26.2 millones**
- Apoyo presupuestario estará sujeto a **cumplimiento de indicadores**

Como a lo largo de los últimos 20 años, El Salvador seguirá siendo un importante receptor de la cooperación europea, afirmó ayer el jefe de misión de la Unión Europea en el país, Stefano Gatto.

El próximo año, la agencia de cooperación desembolsará 20 millones de euros (\$26.2 millones) para ejecutar sus proyectos de cohesión social, prevención de violencia y crecimiento económico; así como para reforzar el presupuesto de algunas dependencias gubernamentales que ejecutan programas del Plan Quinquenal, entre ellos: Comunidades Solidarias y Pro-Educa.

Se estima que entre 2007 y 2013, la Unión Europea habrá ejecutado 121 millones de euros (\$159.56 millones) en El Salvador, el doble de lo otorgado entre 2001 y 2006. A esta cantidad, se suman los dos millones de euros (\$2.63 millones) que la UE destina anualmente para financiar proyectos de organizaciones no estatales, más la cooperación a través de los programas horizontales que el bloque implementa en todos los países de América Latina, comentó Gatto.

Aunque otros países de América Latina, especialmente de Suramérica, ya no formarán parte de la lista de beneficiados con ayuda bilateral, el jefe de la Misión de la UE aseguró que el compromiso del bloque con el desarrollo de los programas que ya están en marcha y de futuros proyectos no correrán riesgo, a pesar de la crisis de endeudamiento que atraviesan algunos países de la zona euro.

Todavía no hay números oficiales del monto de cooperación bilateral que el país recibirá el próximo año, pero Gatto afirmó que rondará el



El jefe de misión de la UE, Stefano Gatto, afirmó que el país cuenta con la confianza de Europa y seguirá recibiendo cooperación. FOTO EDH / DOUGLAS UROQUILLA

promedio anual de hasta ahora, 20 millones de euros, o que incluso podría ser más. En los últimos años destinaron unos 1,300 millones de dólares a El Salvador.

Sobre las prioridades de cooperación, sostuvo que el desarrollo social y económico, difícilmente saldrá de la agenda, pero añadió que la vulnerabilidad territorial podría imponerse como una prioridad dentro de la cooperación europea.

## Apoyo regional

El trabajo de la UE también es visible en el resto de países de Centro América, tanto en ayuda bilateral como en su programa regional.

Para el periodo 2007-

**“El único país en que se han comprometido todos los fondos previstos entre 2007 y 2013 es El Salvador”**

**STEFANO GATTO**  
Jefe Misión UE en el país

2013, la UE presupuestó una cooperación bilateral de 542 millones de euros. De ellos, 121 son los otorgados a El Salvador, 214 millones fueron destinados para los nicaragüenses, mientras que Guatemala recibió 135 millones.

Costa Rica y Panamá son las naciones a las que se les asignó menor cooperación durante este periodo, con montos de 34 y 38 millones de euros, respectivamente. A partir de 2014, ninguno de los dos países continuará recibiendo ayuda bilateral, dijo

## LAS CIFRAS

# 607

**POR CIENTO** de la Cooperación a nivel mundial proviene de la Comunidad Europea. El Salvador se ha visto beneficiado con su cooperación financiera desde finales del conflicto armado.

**PAÍSES DE AMÉRICA** Latina continuarán recibiendo la ayuda bilateral de la Unión Europea para el desarrollo. Cuatro de ellos son de América Central: Guatemala, El Salvador, Honduras y Nicaragua. Costa Rica quedó fuera.

Gatto.

Además del Istmo, el representante de la UE confirmó que Bolivia y Uruguay serán los únicos países de América del Sur que serán tomados en cuenta. Gatto dice que Cuba está en el listado de los receptores de cooperación.

## Destaca El Salvador

Aunque El Salvador no recibe la mayor proporción de cooperación en Centro América, ha sabido ganarse la confianza de la comunidad europea y por consiguiente más fondos a través de los programas horizontales, es decir aquellas iniciativas vigentes en todos los países de la región latinoamericana.

Uno de los ejemplos es el

Programa de Cooperación para el estímulo de la Inversión en América Latina (LAIF). Así el ministerio de Obras Públicas y la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (Cel) han logrado contrapartes para la construcción de caminos rurales, el primero, y para la ampliación de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre, el segundo.

El proyecto de Obras Públicas busca habilitar 127 kilómetros de caminos rurales, y está casi aprobado, dijo Gatto. El apoyo de la Unión Europea para este proyecto será de cuatro millones de euros (\$5.27 millones).

Por otra parte, gracias al

CONTINÚA EN LA PÁGINA 34 ►

## CAMBIO CLIMÁTICO

## Funes dice que se debe hacer una reingeniería en el país y en la región

DANIEL TRUJILLO  
DIARIO EL MUNDO

El presidente Mauricio Funes aseguró que los daños provocados por la depresión tropical 12-E le dejan una gran lección al país y Centroamérica: iniciar una "reingeniería" para adaptarse al cambio climático y ser capaces de afrontar la vulnerabilidad.

El Presidente Funes aseguró que, partiendo de esta idea se debe de cambiar los patrones de reconstrucción, luego de los desastres que suceden en el istmo.

El mandatario aseguró que esto implicará un resurgimiento más lento y más caro, pero que en el largo plazo será la mejor solución para reducir considerablemente la vulnerabilidad de la región.

Sin embargo, subrayó que Centroamérica tiene clara la idea de la responsabilidad compartida pero diferenciada, en materia de enfrentarse al cambio climático.



Funes dijo que los centroamericanos no son responsables de la emisión de gases de efecto invernadero. /DEM

Funes afirmó que los países centroamericanos no son los responsables de las emisiones de gases de efecto invernadero, aunque sufren las consecuencias, por ello es que se comprometen a ser más eficientes para reducir la vulnerabilidad, pero exigen de los países responsables su compromiso de ayuda.

De hecho, en el punto ocho del comunicado de los países del Sistema de Integración Centroamericano (SICA) en el Grupo Consultivo dice: "La rehabilitación y reconstrucción de los países solamente puede emprenderse bajo criterios sostenibles y patrones diferentes, con una visión de largo plazo (...) de contarse los recursos, se procuraría asegurar un sólido blindaje frente al cambio climático de las nuevas construcciones de infraestructura física y el impulso de acciones tempranas de adaptación en todos los ámbitos del desarrollo social y económico".

co, Álvaro Colom, aseguró que ahora la región debe combatir en conjunto no solo el crimen organizado y el narcotráfico; también, los efectos del cambio climático.

Mientras el presidente de Honduras, Porfirio Lobo, aseguró en su intervención que ante la amenaza del cambio climático "es fundamental la unión centroamericana", porque los desastres futuros a causa del referido fenómeno, provocarán "un enorme sufrimiento" a la población.

Lobo propuso un programa de reforestación masiva en

**2.6 MILLONES**

La cantidad de personas afectadas por las lluvias en Centroamérica.

**\$2,000 MILLONES**

A esto ascienden los daños económicos ocasionados por la depresión tropical 12-E.

el istmo, con ayuda internacional, como un paliativo ante el cambio climático.

**AYUDA** Para Centroamérica ante impacto del calentamiento global

# Cooperantes no prometen más recursos para la región

Funes aseguró que más que obtener dinero, el propósito fue aparecer en el radar de la comunidad internacional.

DANIEL TRUJILLO  
DIARIO EL MUNDO

Organismos como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Banco Mundial (BM), las Naciones Unidas, la Unión Europea (UE), entre otras entidades de la comunidad internacional, reiteraron su solidaridad con Centroamérica en los momentos de desastre, pero, para afrontar la reconstrucción no comprometieron nuevos recursos económicos.

El Presidente de la República, Mauricio Funes, aclaró ese punto, luego de la reunión del Grupo Consultivo, y afirmó que solo el hecho de que los cooperantes ahora sepan de la dimensión del desastre, es más que suficiente para que sepan los efectos del cambio climático en la región.

Funes agregó que los países expresaron su solidaridad y su voluntad de colaborar, sin embargo, sabe perfectamente que ni los países de Centroamérica y ni la ayuda internacional obtendrán rápidamente los más de \$4,000 millones que se necesitan para la reconstrucción.

Es más, el Jefe de Estado salvadoreño añadió que si luego de la reunión de ayer Centroamérica pueda acceder al Fondo Verde surgido luego del COP 17 en Durban, sería un logro máximo.

Para muestra de la posición de los cooperantes, el BID, quien inició la ponencia del sector, dijo que el fenómeno de octubre debe servir para fortalecer las instituciones de gestión de riesgos de Centroamérica, por lo que los países de la microregión deben ser proactivos, ya que la adaptación al cambio



La presión tropical 12-E afectó a 2.6 millones de centroamericanos, afirmó la Cepal. /DEM

## PROPUESTA

## ¿Qué hacer para reducir el riesgo?

## CONOCER REALIDAD

El ministro de Medio Ambiente, Herman Rosa Chávez, dijo que los países deben conocer la realidad ante el cambio climático y crear conciencia en el resto del mundo sobre los impactos.

## OBSERVACIÓN Y ANÁLISIS

Rosa Chávez, durante su intervención, aseguró que la observación sistemática y el análisis de los fenómenos deben de fortalecerse en los países, ya que año con año las lluvias caerán en el territorio con más fuerza.

## FORTALECER ALERTA TEMPRANA

Otra de las propuestas del funcionario radicó en que cada país debe de fortalecer los sistemas de alerta temprana instalados en los puntos vulnerables de los países, ya que esto permitirá salvar más vidas humanas.

**10 MILLONES**

La cantidad de euros destinados por la UE para atender el desastre de la depresión tropical 12-E.

**\$13,700 MILLONES**

Acumulado económico de los impactos de los desastres en años recientes, según la Cepal.

climático debe de realizarse en el más corto plazo.

Gina Montiel, representante del BID, dijo en su intervención que los países deben identificar los impactos y desarrollar una metodología.

Mientras, el jefe de misión de la UE en el país, Stefano Gatto, dijo que ya hay fondos de la eurozona que se ejecutan para atender el desastre, con un monto de 10 millones de euros, más otros dos millones de euros para atender el corredor seco, entre otra cantidad de dinero.

Gatto reconoció y aplaudió el esfuerzo del Sistema de Integración Centroamericano (SICA) en unir a la región para afrontar el desastre y los impactos del cambio climático como bloque.

Por su parte, el coordinador residente de Naciones

Gina Montiel

REPRESENTANTE DEL BID

"El compromiso del BID es el de acompañamiento de la agenda contra el cambio que tendrá la región"

Stefano Gatto

JEFE DE MISIÓN DE LA UE EN EL PAÍS

"El compromiso está expresado en que somos (la UE) el único de los grandes emisores de gases y que hemos reducido esto en un 70 por ciento, y quisiéramos que otros también lo hicieran"

Unidas en el país, Roberto Balent, comunicó que el secretario general del organismo Ban Ki-moon, reconoció también el esfuerzo del SICA ante el desastre y que ya se aprobaron \$11 millones para atender el suceso.

En años recientes, el costo económico de los desastres para Centroamérica oscilan los \$13,700 millones, según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe.



• LOS PRESIDENTES DE CENTROAMÉRICA PIDIERON A ESTADOS UNIDOS ESFORZARSE MÁS EN LA LUCHA CONTRA EL NARCOTRÁFICO.

# POLÍTICA

EL MUNDO 2  
• SÁBADO 17/12/2011

DAÑOS Provocados por la depresión tropical 12-E

# Reconstrucción de C.A. costaría \$4,300 mills.

La infraestructura, que incluye transporte, comunicaciones, energía, agua y saneamiento, requiere \$668 millones para rehabilitarse.

La agricultura, ganadería, pesca, industria, comercio y turismo de Centroamérica, suman daños por \$600 millones.



Los presidentes centroamericanos se reunieron ayer, en San Salvador, para conocer los impactos del desastre. JCAPRES

DANIEL TRUJILLO  
DIARIO EL MUNDO

Reconstruir Centroamérica tras el paso de la depresión tropical 12-E será más cuantioso de lo previsto. La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) informó que la región necesitará, por lo menos \$4 mil 329 millones para rehabilitación, reconstrucción, gestión del riesgo y adaptación al cambio climático.

En la reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y el Desarrollo del Sistema de Integración Centroamericana (SICA), el representante de la Cepal, Ricardo Zapata, aseguró que el cálculo aún es preliminar porque requerirá de una segunda etapa de trabajo de mayor profundidad, que se realizará por un grupo de seguimiento.

El cónclave de los países del istmo se realizó en San Salvador para exponer a la comunidad internacional los daños ocasionados en la infraestructura y el impacto social que la vulnerabilidad provocó en los cuatro países, a causa del temporal de inicios de oc-

## Daños económicos por país

Costa Rica 4% \$83 millones  
Guatemala 16% \$333 millones



Honduras 10% \$203 mills.  
El Salvador 45% \$902 mills.  
Nicaragua 22% \$445 millones

tubre.

Según datos de la entidad de las Naciones Unidas, el fenómeno, en El Salvador, dejó daños por \$902 millones. El segundo país más golpeado fue Nicaragua, que sumó \$445 millones en daños y pérdidas. Le siguen Guatemala, con \$333 millones; Honduras con \$203 millones y Costa Rica,

con \$83 millones.

Zapata precisó que los mayores esfuerzos de reconstrucción deben concentrarse en la infraestructura, específicamente en la vial, debido a que "tuvo un impacto sumamente severo".

El experto añadió que la región debe enfocarse en restaurar el medio ambiente.

Las lluvias afectaron directamente a 2.6 millones de personas que viven en lugares de alta vulnerabilidad.

En toda la región, los daños económicos de la depresión tropical 12-E sumaron cerca de \$2,000 millones.

De estos, \$1,142 millones son destrucción física de pa-



"La situación es más dramática si se considera que los daños y pérdidas se suman a los ya ocasionados en eventos anteriores, de los cuales, apenas, en algunos países como El Salvador comenzábamos a salir"

trimonio, y \$826 millones son pérdidas que deben de recuperarse con programas de reactivación productiva.



"Los efectos económicos del desastre son importantes para la región en su conjunto, con énfasis sobre todo en El Salvador, Nicaragua y Guatemala, lo que no minimiza el efecto que tuvo sobre los otros países"

**La nueva realidad**  
El mandatario salvadoreño, Mauricio Funes, en su discurso de inicio de la sesión del

Grupo Consultivo, subrayó que el impacto del cambio climático en el planeta es la nueva realidad de Centroamérica.

Esto porque la región vive directamente desde hace un par de años los efectos del fenómeno, causado por las emisiones de gases de efecto invernadero de los países desarrollados como Estados Unidos, y emergentes, como China y la India. "Ahora, parte de la realidad de Centroamérica es el cambio climático. Fenómenos como estos (depresión tropical 12-E) ocurrían una vez cada diez años; ahora, ocurren una vez cada año", explicó.

Su homólogo guatemalte-

# UE entrega \$31.7 mill para recuperación económica

El financiamiento no será reembolsable y se destinará a apoyo presupuestario y asistencia técnica. La UE manifestó satisfacción con los resultados de la cooperación.

MARÍA JOSÉ SAAVEDRA/  
LOURDES QUINTANILLA  
economia@laprensa.com.sv

A través de un convenio firmado ayer entre el gobierno de El Salvador y la Unión Europea (UE) el país recibirá \$31.7 millones que serán destinados a la recuperación económica.

Los titulares de Hacienda y Relaciones Exteriores, Car-

los Cáceres y Hugo Martínez en compañía de Stefano Gatto, jefe de la Delegación de la UE en El Salvador, firmaron el convenio.

Cáceres manifestó que los \$31.7 millones que equivalen a 24.2 millones de euros, serán destinados a "fortalecer el financiamiento de programas y proyectos prioritarios... y a cerrar la brecha fiscal, contribuyendo al mismo tiempo a impulsar el crecimiento económico del país."

De este modo el financiamiento que tiene carácter de no reembolsable llegará directamente a la Cuenta Única del Tesoro Público país para ejecutarse bajo la sombra del Programa de Apoyo a la Recuperación Económica (PA-RE-ES).

El titular de Hacienda agregó que con la operación el gobierno conseguirá fortalecer las políticas fiscales y la estabilidad macroeconómica del país "a fin de generar los recursos necesarios para financiar la inversión pública."

La mayoría de los fondos serán entonces para apoyo-presupuestario y una porción muy

"Se contribuirá también al fortalecimiento de las políticas fiscales y a la estabilidad macroeconómica del país, con el fin de generar los recursos necesarios para financiar la inversión pública."

Carlos Cáceres, ministro de Hacienda

pequeñas para asistencia técnica.

El desarrollo del programa se ha calendarizado para un período de tres años. Durante este plazo la UE realizará varios desembolsos.

El primero de estos ya se realizó el 22 de diciembre del año pasado por un monto de \$15.74 millones.

En la misma sintonía, el canciller Martínez expresó que el convenio firmado servirá para la "generación de recursos que apoyen la inversión pública y que aporten a las políticas nacionales de desarrollo inclusivo, tanto en materia económica como social."

Subrayó que Cancillería tiene como apuesta estratégica la cooperación financiera en tanto casa con las prioridades establecidas por el ejecutivo dentro del Plan

Quinquenal de Desarrollo.

Por su parte, Stefano Gatto reiteró el apoyo de la UE para con El Salvador y reconoció que la crisis económica impactó fuertemente, es así como "este tipo de programas va a ayudar mucho para generar crecimiento económico en el futuro", indicó.

Los requisitos que el país debe cumplir durante el plazo señalado para obtener la cooperación de la UE van desde incrementar la carga tributaria, reducir los subsidios, informar sobre iniciativas presupuestarias, generar un mayor gasto social, hasta establecer un marco fiscal.

El jefe de la Delegación de la UE en el país adelantó que la próxima semana será la "última emisión de preparación del programa social que va a empezar próximamente, PACS, que será para apoyo a comunidades solidarias, con lo cual serán una serie de programas de cooperación."

Gatto detalló que este programa será el último "de este pacto de cooperación de la UE con lo cual

## INCREMENTO DE INGRESOS

El 2010 trajo recuperación en cuanto a los ingresos por impuestos del fisco.

### IVA

● El Impuesto al Valor Agregado (IVA), desde enero hasta el 15 de diciembre del año pasado, había aportado \$1,529 millones a los ingresos estatales. De ese total, el IVA que se paga por la importación significó \$854.9 millones.

### RENTA

● Por otro lado, el Impuesto Sobre la Renta (ISR) sumó \$1,038.2 millones desde enero hasta la primera quincena de diciembre. Esto significó un aumento de \$41.5 millones respecto del mismo período, pero correspondiente al año 2009.

### CONSUMO

● Los impuestos específicos al consumo (bebidas, licor, cigarrillos) sumaron \$117.7 millones, también hasta el 15 de diciembre de 2010. Son 21.2 millones más que en 2009.

Continúa en página 26



## Nación

**\$15.70 mill**

primer desembolso de la Unión Europea para el programa de reactivación.

**\$4,066.54**

millones, presupuesto vigente para 2011, que incluye los eurobonos a emitirse.

**\$300 mill**

en apoyo presupuestario prestaron el BID y el BM el año pasado.



**Piden indemnización.** Los lisiados de guerra piden que se les continúe entregando un bono. Hacienda ya descartó atender estas peticiones por falta de recursos.



**Aumento salarial.** Los maestros del sistema público piden aumento salarial. En este caso, Hacienda estableció que no hay fondos para realizarlo.

estamos satisfechos del cumplimiento cabal que se han dado de los convenios con lo cual estamos cumpliendo las expectativas en cooperación con El Salvador."

## GESTIÓN

Cooperación como esta son parte de un Convenio que se estableció mediante el análisis de necesidades con la UE en 2007 explicó el Viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Jaime Miranda.

"Lo que se ha hecho en el período de año y medio es que todo lo que se había establecido ha tenido un proceso de aceleramiento, nosotros hemos ejecutado más del 60% de los fondos que estaban desde el 2007", explicó.

En referencia a lo dicho por Gatto sobre el último convenio que será para Comunidades Solidarias "estaríamos terminando todo el proyecto de cooperación (con la UE) en el 2013."

Así, amplió Miranda, en el 2012 se iniciará una evaluación para el próximo período.

Dentro de los países que reciben cooperación de la Unión Europea, manifestó el viceministro, la región centroamericana ha sido evaluada como "el mejor ejecutor", lo que ha sido el pase para equilibrar la visión de la UE con Centroamérica.

En términos porcentuales la región ha alcanzado una ejecución del 90%, "que es un nivel óptimo", agregó.

En cuanto al Pilar de Cooperación entre la región y la UE incluido en el Acuerdo de Asociación (ADA), el viceministro manifestó que ya hay discusiones en ambas partes, significando avances en el tema.

## MH celebra incremento en ingresos del fisco

El 2010 cerró con un aumento de \$230 millones en cuanto a ingresos por impuestos, llegando a \$3,070 millones al final del año.

"Son las metas contempladas en el programa fiscal que el Ministerio (de Hacienda, MH) tiene", dijo Carlos Cáceres, titular.

El 2009, según Hacienda, ingresaron \$2,836 millones. Para el funcionario, mucho tiene que ver también la reforma fiscal.

De hecho, indicó que los cambios al código tributario que incluía dicha reforma, en vigor desde 2010, ha permitido iniciar procesos de fiscalización contra empresas que no tenían cuentas claras con el fisco. A través de dichos procesos "pretendemos cobrar \$125 millones que están solo de capital de impuestos, más \$84 millones en intereses y recargos", dijo.

Por otro lado, hay proyectos que tiene pensado el Gobierno para continuar reformando la administración del fisco.

En el caso de la simplificación tributaria, "el proyecto está completamente finalizado. No lleva como objetivo recaudar más", sostuvo Cáceres. Sin embargo, admitió que podía aumentar la recaudación desde el momento que abra las posibilidades de formalización de algunas empresas.

"Lo que no hemos encontrado es el espacio para entregarlo (a Casa Presidencial)", dijo.

También están pendientes de enviar a la Presidencia de la República una propuesta para unir la retención del Impuesto sobre la Renta con el pago definitivo, ya sin las devoluciones. "Tenemos los estudios terminados y estamos buscando los espacios políticos para hacerlo", anticipó Cáceres.

Los refuerzos presupuestarios permiten que el Gobierno Central reciba los desembolsos antes de tener listo el proyecto y a partir de ahí determinar cómo se usará el dinero que se tiene.

## Hacienda insiste que hay pocos fondos para maestros y lisiados

El Ministerio de Hacienda (MH) insistió en que hay escasos recursos para atender las peticiones de algunos sectores que exigen más apoyo desde el Gobierno.

Carlos Cáceres, titular de cartera, explicó que ya están definidas las prioridades para el gasto gubernamental.

En el caso de los maestros, por ejemplo, el funcionario recaló que quedaron excluidos del último aumento salarial para el sector público (anunciado en 2010). Esto es porque, al igual que Salud y la Policía, tienen su propio escalafón salarial.

"En el caso que se les otorgue a ellos (maestros), habría que quitarle a otros ministerios y a la satisfacción de metas", sostuvo Cáceres. "Si la ley obliga, habría

que ver cómo se cumple, pero iría contra las metas de Educación y contra los apoyos que el Gobierno le da la población más vulnerable, más pobre", comentó el ministro.

Los maestros tendrán un escalafón próximamente que entraría en vigor en 2012.

De igual manera, respecto a los lisiados de guerra y personas que perdieron familiares por el conflicto armado, Cáceres dijo que siguen estando en contra de indemnizarlos. El motivo es que algunas personas optaron por indemnización —un solo pago— en lugar de una pensión.

"Yo nunca he estado de acuerdo en indemnizarlos porque siempre hay más vida que necesidades. Cuando se terminan las necesidades, se terminan, y la

vida continúa pues hay que seguirles cubriendo", comentó.

"Estamos en un período de mucho ajuste y mucha austeridad", señaló Cáceres.

Por otro lado, el titular de Hacienda se refirió a la comisión que cobrará la banca privada para participar en la devolución de efectivo a las personas beneficiadas con el subsidio del gas.

Los bancos cobrarían alrededor de \$1.50 por transacción, por lo que el Gobierno busca bajar este costo. "La negociación no ha terminado con los bancos", dijo, ya que a otras empresas les cobran \$1 menos por facilitarles pagos de facturas y otros.



# Unión Europea entregará fondos para recuperación del país

Zoraya Urbina  
Redacción Diario Co Latino

La Unión Europea (UE) aportará al país más de 31 millones de dólares a través de un convenio de cooperación financiera, el que servirá para la implementación de políticas fiscales y la atención de los sectores más vulnerables del país, dijo el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres.

El funcionario junto al Canciller Hugo Martínez y Stefano Gato, jefe de la delegación de la UE, suscribieron el acuerdo que se ejecutará a través del Programa de Apoyo a la Recuperación Económica (PARE\_ES).

Del total del fondo, ya se realizó un desembolso el 22 de diciembre de 2010, por un valor de 15 millones 740 mil cuatrocientos dólares, explicó Cáceres. El representante de la Unión Europea dijo que se harán varias entregas en un lapso de tres años.

Este dinero ingresará directamente a la Cuenta Única del Tesoro Público del país. El Canciller enfatizó en que se manejará de manera transparente y de forma efectiva, pues es un compromiso del Gobierno del Presidente Mauricio Funes.

Martínez recalcó que la UE es uno

*Stefano Gatto, encargado de negocios de la Unión Europea; Hugo Martínez, Ministro de Relaciones Exteriores (centro) y Carlos Cáceres, Ministro de Hacienda.*

*Foto Diario Co Latino/Ricardo Chicas Segura*



de los mayores cooperantes del país, y gracias a este esfuerzo se pueden desarrollar en El Salvador proyectos encaminados a favorecer a las personas y comunidades más pobres.

En este contexto, Cáceres indicó que la ayuda será parte de los recursos que hacen falta para financiar la inversión pública y ejecutar políticas nacionales de desarrollo, tanto en el área económica, como social.

De acuerdo a Martínez, las buenas relaciones que se tienen con la UE y con otros cooperantes, son parte del trabajo que se realiza desde el Viceministerio de Cooperación para el Desarrollo, que preside Jaime Miranda. La gestión ha permitido avances que van desde un aumento del 121 por ciento en la cooperación que el país recibió internacionalmente, así como el mejoramiento en la calidad de la ayuda.

Otro elemento que señaló el funcionario es, el trabajo conjunto entre el Gobierno Central y los cooperantes, donde ha primado una relación de respeto y de responsabilidad mutua. "Esta es una de las apuestas estratégicas de este Gobierno, ya que nos permite direccionar los fondos recibidos hacia las prioridades y necesidades de la población, las que están definidas en el Plan Quinquenal", manifestó.

**PARTES** El donativo se entregará en tres desembolsos

## UE dona \$31 millones para recuperación

KRISCIA RECINOS  
DIARIO EL MUNDO

El canciller de la República, Hugo Martínez, el ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, y el representante de la delegación de la Unión Europea (UE) en el país, Stefano Gatto, firmaron un convenio de cooperación en el que la UE se compromete a la donación de \$31 millones que serán desembolsados en tres años.

Los fondos se destina-

rán al seguimiento de políticas fiscales y programas sociales que contribuyan al desarrollo y recuperación de la economía nacional. El primer desembolso se realizó el 22 de diciembre pasado por \$15.7 millones.

El acuerdo permitirá orientar los recursos necesarios para el financiamiento de la inversión pública y ejecución de políticas nacionales de desarrollo e inclusivas en materia

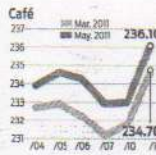
económica y social.

El Ministerio de Hacienda mejorará sus capacidades en aspectos políticos de ingreso fiscal, gasto social, focalización de subsidios y acciones enmarcadas en la gestión de finanzas públicas.

El Salvador durante 2010 incrementó en 121% la cooperación internacional recibida. La Unión Europea es el principal y mayor cooperante.



MERCADOS PRECIOS DEL CAFÉ			A precios internos
NUEVA YORK. Cierre de mercados, contrato C.			
PRECIOS DE ENTREGA	CIERRE	VARIACION	Bajo
Marzo 2010	\$234.70	+\$3.45	\$171.31
Mayo 2011	\$236.10	+\$3.35	Media
Julio 2011	\$236.85	+\$3.45	\$172.80
Septiembre 2011	\$234.60	+\$3.20	Estricta
Diciembre 2011	\$230.40	+\$2.95	\$173.94



CAMBIO MONEDAS		Respecto US\$	
0.7723 EURO		83.25 YEN	
COMPRA	VENTA		
Guatemala Quetzal	8.50	N/D	
El Salvador Colón	8.75	8.75	
Honduras Lempira	19.03	N/D	
*Nicaragua Córdoba	21.91	N/D	
Costa Rica Colón	515.33	N/D	

# Economía

LA PRENSA GRÁFICA  
Miércoles 12 de enero de 2011

38

LPG MOVIL

ENVÍE AL 574

LA PRIMERA NOTI Y RECIBI LOS SUAVES MAS RELEVANTES DEL DIA

PARA USUARIOS DE TIGO, G PRO, TIGICEL Y MOVISTAR SUSCRIPCION MENSUAL \$1.50 + IVA

## Región busca ordenar exportaciones a la UE

“Nuestro objetivo es que durante el primer semestre de 2011 esté listo el acuerdo para presentarlo a la Asamblea Legislativa.”

Mario Hernández, viceministro de Comercio Exterior

“Estamos en la parte jurídica y de traducción a 22 idiomas. Se llegará a una fase de terminación, para que a fin de año tengamos una versión definitiva.”

Jaine Miranda, viceministro de Cooperación

El pilar comercial del AA está en la etapa de últimas revisiones. En cuanto al de cooperación, los centroamericanos siguen apelando a un crédito blando desde Europa.

LOURDES QUINTANILLA/  
MARÍA JOSÉ SAAVEDRA  
economia@laprensa.com.sv

Los países centroamericanos están preparando el terreno para la implementación del Acuerdo de Asociación (AA) que se firmó en bloque con los europeos para que pueda ser aprobado en los congresos de cada región este año. Ya existe un consenso avanzado entre los seis países firmantes para determinar cuánto exportará cada uno a la Unión Europea (UE). La discusión ahora es cómo funcionará esto en Centroamérica.

“El punto es cómo Centroamérica va a administrar eso”, dijo Mario Roger Hernández, viceministro de Comercio Exterior, en el Ministerio de Economía (MINEC). “En esas cuotas (de exportación) se le da un tonelaje métrico a cada país. Pero, ¿cómo las aduanas van a manejar eso?”, cuestionó.

Europa, cuando el AA esté vigente, comprará una cantidad limitada de productos libres de impuestos a las importaciones (cero arancel).

Para los europeos, “la exportación centroamericana es una sola”, dijo Roger. Por lo tanto, desde Guatemala hasta Panamá, las gremiales empresariales se repartieron porcentajes de dichas can-

tidades durante 2010.

Hernández mencionó que el propósito es evitar que un país abuse de la cuota y logre exportar más a costa de que uno de los vecinos venda menos. “Somos nosotros los que tenemos que hacer esa tarea de cómo hacer el mecanismo de distribución y de monitoreo entre nosotros”, sostuvo.

Esto implica definir qué papel tendrá el sector privado a la hora de que estén activas las exportaciones. También requerirá que las diferentes aduanas puedan acceder a la información comercial con rapidez y claridad.

Solo El Salvador y Guatemala han logrado unificar la información de sus aduanas.

Definir estos mecanismos de control es una de las últimas etapas dentro de la revisión del pilar comercial del AA. Los otros dos pilares están con diferentes niveles de avance (ver notas aparte).

Sin embargo, todavía falta asignar 4,000 toneladas de exportación de atún capturado de barcos que tienen banderas extranjeras. Ni las empresas exportadoras ni los representantes gubernamentales han logrado ponerse de acuerdo.

Este medio intentó comunicarse con la empresa Calvo, pero el vocero está fuera del país.

Hernández tiene previsto que los textos finales del AA estén listos en junio de este año para presentarlos a los legisladores.

27 países integrados a la Unión Europea, con los que se firmó el acuerdo.

150 mil toneladas de azúcar permitirá la UE para C.A. en el primer año.

10 años podría tomar armonizar los aranceles de los productos regionales.

### Guatemala

Este país obtuvo la mayor cantidad de toneladas de azúcar para exportar a la UE, con 65,000. El Salvador consiguió obtener 24,391 toneladas.

### Honduras

Los vecinos hondureños tendrán uno de los mayores beneficios con la exportación de banano, porque tienen una producción muy importante de la fruta.

### El Salvador

El Salvador tiene ventaja con el atún, porque el 80% de las exportaciones de este pescado hacia Europa corre a cargo de la empresa Calvo.

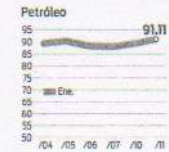
### Nicaragua

Los nicaragüenses fueron los más insistentes en la creación de un fondo común de desarrollo. También fueron los primeros en suspender negociaciones en 2008.



**COMBUSTIBLES**

De referencia para El Salvador centó así:



**AZÚCAR**

De referencia para El Salvador centó así:



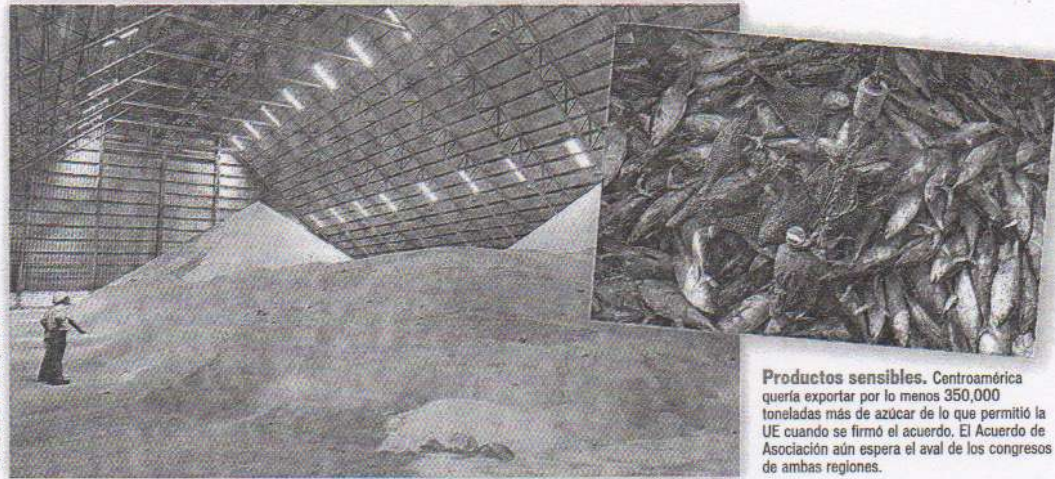
**BOLSAS DEL MUNDO**

Las principales plazas bursátiles del mundo cerraron la jornada de ayer con resultados mixtos.

<b>NUEVA YORK</b> ▲DOW JONES 11.671.88	<b>TOKIO</b> ▼NIKKEI 10.510.68
<b>NUEVA YORK</b> ▲NASDAQ 2.716.33	<b>MÉXICO</b> ▼IPC 3.028.81
<b>LONDRES</b> ▲FTSE 6.014.03	<b>SAO PAULO</b> ▲BOVESPA 70.423

**TASAS DE INTERÉS** (Del 12 al 18 de enero de 2011)

NACIONALES		INTERNACIONALES	
Para depósitos		Para depósitos	
Depósitos a plazo	Tasa de la Fed	Tasa de la Fed	0,25%
30 días 1,77%	Prima	Prima	3,25%
90 días 1,68%	LIBOR 6 meses	LIBOR 6 meses	0,46%
180 días 1,79%	LIBOR 12 meses	LIBOR 12 meses	0,78%
360 días 1,96%			
Para préstamos			
Hasta un año	6,77%		
Más de un año	9,60%		
Interbancarios	N/D		



FOTOS DE LA PRENSA/ARCHIVO

**Productos sensibles.** Centroamérica quería exportar por lo menos 350.000 toneladas más de azúcar de lo que permitió la UE cuando se firmó el acuerdo. El Acuerdo de Asociación aún espera el aval de los congresos de ambas regiones.

## Tratado de Roma en consulta

Uno de los temas más polémicos dentro de la relación con la Unión Europea (UE) ha sido la adhesión al Tratado de Roma que condena los crímenes contra la humanidad.

El Salvador, además de otros países de la región, aún se mantiene renuente a adherirse. En parte, argumentan los congresistas, porque atenta contra la amnistía otorgada tras los Acuerdos de Paz.

Jaime Miranda, viceministro de Cooperación, manifestó que durante el año pasado parte del trabajo que desarrolló cancillería fue una consulta con la ciudadanía.

Esta consulta fue realizada en la mayoría de sectores posibles que tienen incidencia en la realidad nacional. Para ello, detalla el viceministro, se contrataron consultores internacionales que visitaron el país para realizarla.

Por el momento, la discusión se mantiene abierta.

El canciller, Hugo Martínez, manifestó que para suerte de los países que no se han adherido, Europa no ha ejercido presión alguna.

En cuanto al congreso, la discusión sostiene una variedad de opiniones sin tener un punto de encuentro entre las fracciones de los partidos políticos.

El Tratado de Roma se ratifica ante la Corte Penal Internacional (CPI). Algunas potencias como Estados Unidos no lo han ratificado.

## Región apunta a réplica de LAIF

En febrero, la UE y Centroamérica se reunirán en Bruselas para analizar su relación.

La región centroamericana buscará apoyo crediticio de parte de la Unión Europea en el marco del Acuerdo de Asociación entre ambas regiones. En los próximos encuentros entre negociadores se espera sacar a colación la posibilidad de que la UE pueda brindar un fondo de créditos específico para la región.

El viceministro de Cooperación, Jaime Miranda, comentó que la intención es lograr una réplica

de La Facilidad de Inversión en América Latina (LAIF), que fue aprobada en Madrid en mayo de 2010. Esta línea de crédito blando persigue el fomento de las inversiones para los gobiernos.

“Lo que queremos es una LAIF en pequeño y quedamos en que construiríamos la metodología para crearlo”, indicó.

Por el momento, el pilar de cooperación dentro del Acuerdo de Asociación pasa por la revisión jurídica de ambas regiones.

Miranda manifestó que tanto Europa como los países de la región han comenzado una revisión minuciosa de capítulos y artículos uno por uno.

En el caso de Europa, el documento que contiene el pilar también está siendo traducido a los más de 22 idiomas de los países que conforman esa región. La revisión pasa por dos discusiones paralelas antes de un acuerdo.

En tanto, expone Miranda, hay una discusión previa entre los países centroamericanos para concretar una sola posición y luego se discute con la UE.

A finales de diciembre de 2010, ambas regiones compartieron una discusión sobre el tema mediante una videoconferencia.

Para febrero, en el marco de una reunión entre regiones, se prevé analizar la evolución de la

relación bilateral denominada Comisión Mixta entre Centroamérica y la Unión Europea.

El diplomático dijo que en lo que resta del año se espera afinar este pilar para tener, por lo menos, concluida la parte jurídica al cierre de 2011. El aspecto migratorio, que se incluye en la cooperación, contará con un capítulo propio a partir de una sólida y firme petición por parte de los países centroamericanos.

“En el tema cooperación no hay puntos álgidos”, dijo Miranda.

El acuerdo concluyó sus negociaciones el año pasado, pero resta su ratificación en los congresos de la región.

**Costa Rica**

● Lleva la ventaja con los agroindustriales, específicamente, lácteos y piña. También está luchando por obtener más cuota con el atún.

**Panamá**

● Fue el último en integrarse a la negociación. Ahora los países están en proceso de incluir a la nación en diversos acuerdos del CA-5.

**EN BLOQUE**

La Unión Europea exigió desde el principio negociar con Centroamérica y no por país. Las exportaciones también las recibirán como una sola. De ahí que algunos productos se hayan distribuido en cuotas regionales.



# Diario Co Latino



7 410010 045908

¢2.19

\$0.25

Una edición de la Sociedad Cooperativa de Empleados de Diario Latino de R. L.

El Salvador, viernes 14 de enero de 2011

Nº 4565 del Año CXX del Segundo Centenario

MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

[www.diariocolatino.com](http://www.diariocolatino.com)

## UE aporta 47 millones de euros para programa Comunidades Solidarias

Pág. 7

Cooperación de la eurozona asciende a 121 millones de euros 2007-2013

# UE apoyará con más de 47 millones de euros para comunidades solidarias

Daniel Trujillo  
Redacción Diario Co Latino

La Unión Europea (UE) prepara su cooperación bilateral para este año y uno de los programas con los que apoyará al Gobierno de El Salvador (GOES) será al de Comunidades Solidarias Rurales. A este programa, el viejo continente le inyectará 47 millones 400 mil euros, los cuales servirán para mejorar la educación, la salud, la prevención de la violencia y las pensiones, como parte del pilar del capital humano.

Asimismo, el dinero se orientará para construir infraestructura básica social, generar ingresos para la inserción al mercado laboral y desarrollo productivo, así como el desarrollo local, entre otros.

El Jefe de Misión de la UE en el país, Stefano Gatto, explicó que la cooperación de la región a Comunidades Solidarias Rurales se llama "Programa de Apoyo a Comunidades Solidarias en El Salvador" (PACES) y consiste netamente en apoyo presupuestario para reducir los indicadores de la pobreza en los lugares donde se encuentra.

Gatto dijo que el país necesita que los programas ayuden a generar los cambios sociales, generar más igualdad en entre la sociedad y que las oportunidades de superación sean iguales para todos y todas.

Pero, no sólo con PACSES la UE coopera con el país, también existen varios programas que la eurozona desarrollo en el suelo

salvadoreño.

En total, son seis esfuerzos los que el viejo continente ayuda al país en un periodo de seis años, es decir, de 2007 al 2013.

Durante el transcurso de esos años, la UE destina 121 millones de euros en cooperación sólo en El Salvador, y ese monto forma parte de la Estrategia de Cooperación Regional y Estrategias-País con Centroamérica, la cual, asciende a 840 millones de euros durante los referidos seis años.

Gatto informó que dentro de la cooperación del bloque europeo se encuentra el "programa estandarte" Pro-Jóvenes, el cual está en la segunda fase y cuyo costo es de 14 millones 125 mil euros. De esa cantidad, la UE aporta 11 millones 300 mil euros y el GOES 2 millones 825 mil euros.

El Jefe de Misión de la UE en el país aseguró que este programa es la propuesta de una nueva metodología de trabajo en combatir la violencia a largo plazo de forma preventiva.

Si bien los resultados serán palpables a largo plazo, Gatto subrayó que aleja a los jóvenes de la violencia y fomenta la cohesión social.

"Es un programa visible y el resultado fundamental no se puede ver ahora mismo, sino, dentro de unos años", recaló el diplomático.

A este se le suma el programa PRO-EDUCA, cuyo monto es de 25 millones de euros y su incidencia es a escala nacional.

Gatto explicó que el objetivo radica en apoyo presupuestario al Ministerio de Educación para mejorar la escolaridad en la etapa de la secundaria.

"Este programa viene a complementar el Pro-Jóvenes", indicó el representante de la UE.

Otro de los programas que los países europeos mantiene en el periodo 2007-2013 están el PROCALIDAD y PARE-ES.

El primero es el Programa de Apoyo al Sistema Nacional de Calidad de El Salvador a la Integración Regional Centroamericana, el cual estriba en la promoción de las nuevas leyes del sistema nacional de calidad en los productos a exportar, para que se implemente y se reconozca a escala internacional el sistema de calidad salvadoreño.

El costo de esta cooperación asciende a los 12 millones 100 mil euros y lo ejecuta el Ministerio de Economía.

Por su parte, el PARE-ES apoyará a las políticas del Ejecutivo destinadas a aumentar los ingresos por medio de los impuestos, así como los gastos sociales y a mejorar la focalización de los subsidios para que lleguen a los sectores menos favorecidos.

El Ministerio de Hacienda es quien ejecuta los 24 millones 200 mil euros.

"Los montos no son enormes en absoluto, pero, sin son suficientes como para financiar con dos millones por año en cada línea", explicó Gatto en referencia a la dinámica de desembolso del dinero de cada programa.



Stefano Gatto, Jefe de la delegación de la Misión de la Unión Europea en El Salvador, habla de estrechar lazos entre Centroamérica y la Unión Europea. Foto Diario Co Latino/Eugenio Castro.

El jefe de la misión de la UE aseguró estar satisfecho con la cooperación del bloque con el país, ya que los 121 millones de euros están comprometidos y se efectúan por medio de apoyo presupuestario al Gobierno.

"Es decir, es dinero que alimenta directamente una política pública o un programa", subrayó Gatto. Las relaciones de cooperación entre la UE y El Salvador se rigen bajo un acuerdo de cooperación y

un convenio marco, que entró en vigor desde 1999.

Los 121 millones de euros del periodo 2007-2013 se oficializaron a través de una firma de un memorándum de entendimiento suscrito en octubre de 2007.

La actual cooperación supera la registrada durante los años 2002-2006, cuando en aquel momento el viejo continente destinó en cooperación 60.6 millones de euros.

## Hoy vence plazo para el pago del IVA

Daniel Trujillo  
Redacción Diario Co Latino

Sólo es cuestión de horas para que termine el plazo de presentación de formas, así como el pago del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y otros tributos al Ministerio de Hacienda.

La Cartera estatal informó que desde las 7:30 de la mañana sus instalaciones están abiertas para que el ciudadano o ciudadana cumpla con sus obligaciones tributarias.

Además del IVA, los impuestos que también tienen plazo hasta

este día son la declaración y pago de retenciones y pago a cuenta (conocido como F14); declaración y pago de impuestos específicos y ad-valorem y contribución especial turismo (gaseosas, tabaco, bebidas alcohólicas, armas de fuego, municiones y productos pirotécnicos), llamadas internacionales entrantes (F06), actualización de dirección para recibir notificaciones (F-211).

También se vence este día el plazo para presentar el informe de donaciones (conocido como F-960); el informe sobre impuestos

específicos y ad-valorem, productos e importadores de bebidas alcohólicas y cervezas, bebidas gaseosas, isotónicas, fortificantes o energizantes, jugos, néctares, bebidas con jugo, refrescos y preparaciones concentradas o en polvo para la elaboración de bebidas (F-955); el informe mensual de ventas a productores, distribuidores o detallistas de productos de tabaco (F-956).

Pero, no sólo hasta este día se debe presentar la declaración, pago y el informe de presentación de donaciones de los referidos impuestos, sino que también, se debe

rendir al Erario público los informes de sobre régimen especial tributario del IVA del proyecto de reactivación del puerto de La Unión (F-852); informe de impuestos específicos y ad-valorem productores e importadores de armas de fuego, municiones, explosivos y artículos similares, productores de tabaco y productores, importadores e internadores de combustibles (F-988).

Hacienda informó que existen varias formas de presentara sus declaraciones: la Declaración Electrónica Tributaria (DET), por

medio de la página en Internet ([www.mh.gob.sv](http://www.mh.gob.sv)) y la tradicional, a través del formulario.

En 2010 la recaudación de impuestos aumentó en \$230 millones de dólares, respecto a 2009. Este incremento es superior a lo estimado por Hacienda, ya que en su programa fiscal calculó \$3 mil 53 millones de dólares, y la cantidad llegó hasta \$3 mil 70 millones de dólares; mientras que los impuestos a las cervezas y a bebidas energizantes, permitieron recaudar \$22 millones de dólares.

## Nación

# UE reitera llamado a integración de C.A.

Sin consumir la unificación de aranceles, el acuerdo firmado entre bloques podría no dar los beneficios que se tenían proyectados.

LOURDES QUINTANILLA  
economia@laprensa.com.sv

**E**l Acuerdo de Asociación (AA) que está ya firmado entre Centroamérica y la Unión Europea (UE) exige avanzar en el proceso de integración para que pueda aprovecharse. La UE recordó ayer que la región necesita unificar sus aranceles para que cuando entre en vigor el AA el comercio sea más fluido que hasta ahora.

"Necesitamos que Centroamérica, para aprovechar plenamente este acuerdo, consiga completar su proceso de integración, eliminando las barreras que se tiene a la circulación interna", dijo Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE en el país. La región "está en una situación donde un producto no circula libremente", expresó Gatto.

El problema principal es que cada país tiene diferentes aranceles para productos extranjeros, a excepción de El Salvador y Guatemala, que son los más aventajados en Unión Aduanera. También hay que tramitar diferentes permisos en cada país.

"Todo eso es papeleo, tiempo y costos", observó Gatto.

Los cálculos apuntan a que este año se concentrará en la finalización de textos y la ratificación por parte de los seis congresos centroamericanos y el europeo (solo para el pilar comercial).

Si todo sale viento en popa, el acuerdo entraría en vigor en 2012. Gatto explicó que, de ser así, el arancel común debería estar funcionando en 2015; es decir, tres años después que el AA entre en vigor. "A sabiendas de las dificultades que hay en Centroamérica para completar ese proceso, se ha acordado un plazo", sostuvo en referencia a los tres años.

Cuando esté listo el arancel común entonces podrá iniciar el arancel virtual, que fue una propuesta centroamericana para que los productos europeos entren libres de impuestos.

Consiste en que, partiendo de un arancel específico, cada año se va reduciendo en porcentaje hasta llegar a cero. El plazo estimado es de entre 10 y 20 años.



Dispar. Los países de Centroamérica aún tienen un tránsito de mercancías lento y con costos disparés.

**27**

países son los que conforman la UE. Ese es el número de congresos que vigila el AA.

**100**

países son los beneficiados con la cooperación de la UE, incluyendo a El Salvador.



Llamado. Stefano Gatto, jefe delegado de la Unión Europea en El Salvador, hizo un llamado a los países de C.A. para agilizar el paso en el proceso de integración regional.

## LOS OTROS PILARES DE AA

Además del comercial, hay otros dos aspectos vinculados al acuerdo.

- En el pilar de cooperación, Centroamérica espera obtener un crédito en condiciones favorables y que sirva para proyectos de desarrollo. Al parecer, una réplica del programa de financiamiento LAIF pero adaptada a la región.

- Todavía están en la etapa de traducción del texto del pilar de cooperación. Se prevé que el documento esté listo este año. Solo para Europa se traducirá a 23 idiomas.

- El pilar político contempla la adhesión al Tratado de Roma, que si bien no fue vinculante para la firma sí representa un compromiso adquirido con el acuerdo. El plazo de adhesión es libre.

- En cuanto a adoptar este tratado y reconocer, por ende, a la Corte Penal Internacional, el Gobierno mantiene una serie de consultas con diversos sectores de la población. La UE no ha ejercido presión.

- Los dos pilares tendrán que pasar bajo la lupa de cada uno de los 27 países miembros de la Unión Europea, a diferencia del comercial, que puede ser aprobado por los representantes regionales.

## Implementarán plan de seguridad

El próximo mes, los bloques de Centroamérica y de la Unión Europea (UE) comenzarán a elaborar un plan de seguridad fronteriza, para el cual Europa estaría con disposición de aportar 75 millones de euros (más de \$101 millones).

Según Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE en El Salvador, explicó que los temas que in-

teresan son la seguridad fronteriza entre los países, a partir de la experiencia que ha tenido el bloque del Viejo Mundo a pesar de ya no tener aduanas internas y otro tipo de apertura entre países.

Sin embargo, es la delegación nicaragüense, que rige sobre toda la región, la que estará coordinando este proyecto.

El 8 de febrero se espera una reunión entre titulares de ambos bloques, mientras que para el 9 de febrero está proyectada una reunión técnica.

Estos proyectos tienen una duración de aproximadamente tres años, debido al tipo de programación que hace la UE de sus fondos para cooperación.

Ya en el período de 2007 a 2013 la cooperación desde estos países ha contribuido a la integración de Centroamérica en el área política, social y económica. En la canalización del apoyo juegan un papel protagónico los organismos regionales, como el Sistema de Integración Centroamericana y el Parlamento Centroamericano.



# Gobierno y cooperantes luchan contra la pobreza

Zoraya Urbina

Redacción Diario Co Latino

El Gobierno salvadoreño y las agencias de cooperación tienen como objetivo común erradicar la pobreza en el país, dijo Ignacio Nicolau, Coordinador de la Cooperación Española, durante la firma de un Código de Conducta entre ambas entidades.

El Ministro de Relaciones Exteriores, Hugo Martínez, explicó que el documento establece las bases, principios y mecanismos que regirán, a partir de la firma, la participación y coordinación entre las diferentes instancias nacionales e internacionales que están involucradas en el Programa Comunidades Solidarias.

Previo al evento se instaló un grupo de trabajo para que cada parte expusiera sus expectativas, con el resultado de este plan de acción

conjunto, el que, según Stefano Gatto, encargado de Negocios de la Unión Europea (UE) en El Salvador, es un avance para ejecutar con eficacia y transparencia los proyectos en que cooperantes y Estado tienen injerencia.

De acuerdo a Martínez, el Código es una articulación de esfuerzos para el proyecto de Comunidades Solidarias, que es una prioridad

para el Gobierno del Presidente Mauricio Funes. Asimismo, destacó que es una contribución en la agenda de desarrollo del país, pues es la primera vez que se cuenta con un documento que permite mejorar los niveles de coordinación y alineación en este rubro.

El citado documento establece que los principales compromisos que asumirá el Gobierno son la definición y ejecución de las acciones necesarias para el cumplimiento y aplicación de un

patrón de gasto público, que esté acorde a la prioridad que representa Comunidades Solidarias. El documento fue suscrito por Martínez; el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres; Leslie Quiñónez, Subsecretaria Técnica de la Presidencia; representantes de España, Alemania, Luxemburgo y la UE.

## Taiwán entrega donativo para fortalecimiento institucional

El Embajador de la República de China Taiwán, Carlos Liao y el Canciller Martínez, suscribieron un convenio de ayuda por \$ 208 mil 333.34, como parte del proyecto "Apoyo institucional para la modernización y fortalecimiento de las cancillerías de países de Centroamérica".

El Canciller indicó que el dinero servirá para mejorar las capacidades del Ministerio de

Relaciones Exteriores de El Salvador. Esta es la segunda fase del citado proyecto, de un total de \$ 416 mil 666.68, de los que la primera parte se entregó en enero de 2010.

El Embajador Liao reiteró el compromiso y la disposición del

Gobierno y del pueblo de su país para apoyar a El Salvador, con quien mantienen relaciones de cooperación de larga data. Dijo que están listos para contribuir en otros proyectos que ayuden al desarrollo del país.



Miembros del gabinete de gobierno y representantes de los cooperantes internacionales firman el Código de Conducta, que establecerá la participación y coordinación de las entidades involucradas en el programa Comunidades Solidarias.

## Nación

# UE termina asignación de \$163 millones

Los programas a ejecutarse, la mayoría, cuentan con el aval de usarse a discreción como apoyo presupuestario.

LOURDES QUINTANILLA/GERMAN RIVAS  
economía@laprensa.com.sv

**L**a cooperación europea ya tiene identificada los proyectos en El Salvador que serán beneficiados con los 121 millones de euros (unos \$163 millones) programados para ser ejecutados en un período de seis años.

La planificación de esta ayuda arrancó en 2007.

El Salvador es el único país de Centroamérica con el que se ha podido completar la asignación de fondos. Sin embargo, también será la nación que menos recursos reciba, si se compara con Guatemala, Honduras y Nicaragua, debido a que presenta ingresos per cápita más altos que estas naciones vecinas. "Hemos conseguido —y eso es un éxito de ambas partes evidentemente— comprometer, lanzar los programas para la totalidad de los fondos", comentó Stefano Gatto, jefe de la misión de la Unión Europea (UE). "Estamos muy satisfechos con el nivel de cumplimiento que hemos tenido con los programas de El Salvador".

En el área social están en proceso dos proyectos. El primero es Pro Jóvenes 2, que dispone de 12 millones de euros (\$16.1 millones) y que está en manos del Consejo Nacional de Seguridad Pública, con participación de las municipalidades. Luego, en los próximos días, se conocerá sobre la implementación del Programa de Apoyo a Comunidades Solidarias Urbanas de El Salvador (PACSES), para el que se aportarán 47 millones de euros (\$63.3 millones).

Esta es la continuación de otro proyecto ya finalizado que se enfocaba en el combate a la pobreza

"(El Salvador) es el primer país de Centroamérica con el cual agotamos los recursos."

**Stefano Gatto**, jefe de la misión de la Unión Europea en el país

extrema. PROEDUCA se ejecutará por 25 millones de euros (\$33.6 millones) y ya se echó a andar.

Luego, en el área económica, Gatto mencionó que han comenzado también los desembolsos para Procalidad, programa que recibirá 12.1 millones de euros (\$16.28 millones) y en el cual el Ministerio de Economía está involucrado como ejecutor. El más reciente es el Programa de Apoyo a la Recuperación Económica (PARES), que tiene por objetivo contribuir a la fortaleza de las finanzas públicas. Se han destinado 24.2 millones de euros (\$32.5 millones).

Estos programas, a excepción de Pro Jóvenes, se ejecutan con la modalidad de apoyo presupuestario. El Gobierno recibe los fondos para tomar la decisión sobre cómo usarlos, pero los desembolsos llegarán siempre y cuando se cumplan una serie de indicadores previamente establecidos.

"Si el cumplimiento es cabal y estamos en cien por cien, pues el desembolso del siguiente pago es completo", comentó Gatto.

El diplomático agregó que El Salvador es el único país de Centroamérica al que la UE aprobó donaciones para ejecutarlas como apoyo presupuestario.

UE reitera llamado a integración de CA, pág. 46



ILUSTRACIÓN DE LA PRENSA/CALACIN



FOTO DE LA PRENSA/ARCHIVO

**Ayuda.** El apoyo financiero que ha dado la Unión Europea (UE) al país es para programas sociales, como comunidades solidarias urbanas.

## El Salvador recibe menos que vecinos de la región

El Salvador recibe una importante cantidad de donaciones por parte de la UE, pero al parecer se encuentra en una lista de los países más desarrollados en Centroamérica. Stefano Gatto, jefe de la misión de la Unión Europea (UE) en el país, aseguró que los 121 millones de euros que recibe El Salvador (unos \$163 millones) son una cantidad modesta frente a los vecinos.

Honduras, Nicaragua y Guatemala reciben más; incluso, hasta 100 millones de euros más (\$134.7 millones). Costa Rica y Panamá, en cambio, reciben mucho menos que El Salvador desde la UE.

"Eso obedece al nivel de renta per cápita y al nivel de desarrollo", observó Gatto. "El Salvador es un país que tiene cierta dificultad para situarse entre países beneficiados", agregó.

El país es considerado como de "renta media", debido a que, según las cuentas demográficas de 2007, El Salvador recibiría cerca de \$4,000 por cabeza al año. La UE indicó que como cooperantes se fijan más en la distribución de los recursos que en dichos datos.

### LAIF, OTRA OPORTUNIDAD

La Facilidad de Inversión para América Latina (LAIF, en inglés) es el nuevo plan de los europeos para desarrollo de infraestructura.

- En LAIF participan los países miembro de la Unión Europea como donantes y las entidades bancarias como prestamistas.
- El primero de la región fue el proyecto de repotenciación de la presa 5 de Noviembre, ejecutado por la CEL y que ya está en ruta hacia su ejecución, según confirmó la entidad.
- Bajo LAIF, la CEL recibió 6 millones de euros (\$8 millones aproximadamente). Luego son 86 millones de euros (\$115 millones) como préstamos de bancos.
- Centroamérica busca un sistema parecido al de LAIF para el pilar de cooperación en el Acuerdo de Asociación, pero todavía no hay una conclusión al respecto.

# La UE y el BCIE culminan programa ZONAF

Se gestionaron 37 proyectos en municipios fronterizos.

ROSA MARÍA PASTRÁN  
economia@laprensa.com.sv

de cooperación se enfocó en el desarrollo de los municipios fronterizos más pobres de la región centroamericana.

A El Salvador se le aprobaron 37 proyectos, de los cuales se han finalizado 27 y 10 más están en proceso de cierre, explicó el coordinador del programa, Marco Cerrato.

La Unión Europea (UE) y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE) informaron sobre la próxima finalización del programa de Desarrollo de Zonas Fronterizas en América Central (ZONAF).

El programa inició en 2004 y concluirá en julio próximo. El plan

El viceministro de Cooperación para el Desarrollo, Jaime Miranda, explicó que la UE aportó 310 millones como cooperación no reembolsable, y que las alcaldías de los nueve municipios beneficiados erogaron \$5,3 millones como contrapartida.

Los municipios seleccionados fueron: Pasacuina, Intipucá, Conchagua (La Unión), Chirilagua (San Miguel), Atiquizaya, San Lorenzo, Turín y Tacuba (Ahuechapan).



Informe. Guillermo Funes, director de país en el BCIE; Jaime Miranda, viceministro de Cooperación; y Estefano Gatto, delegado de la UE, en la conferencia.

FOTO DE LA PRENSA/CORTESIA



**TRATADO** Centroamérica y la Unión Europea firmaron el año pasado un acuerdo de asociación

# UE: arancel común es vital para el ADA

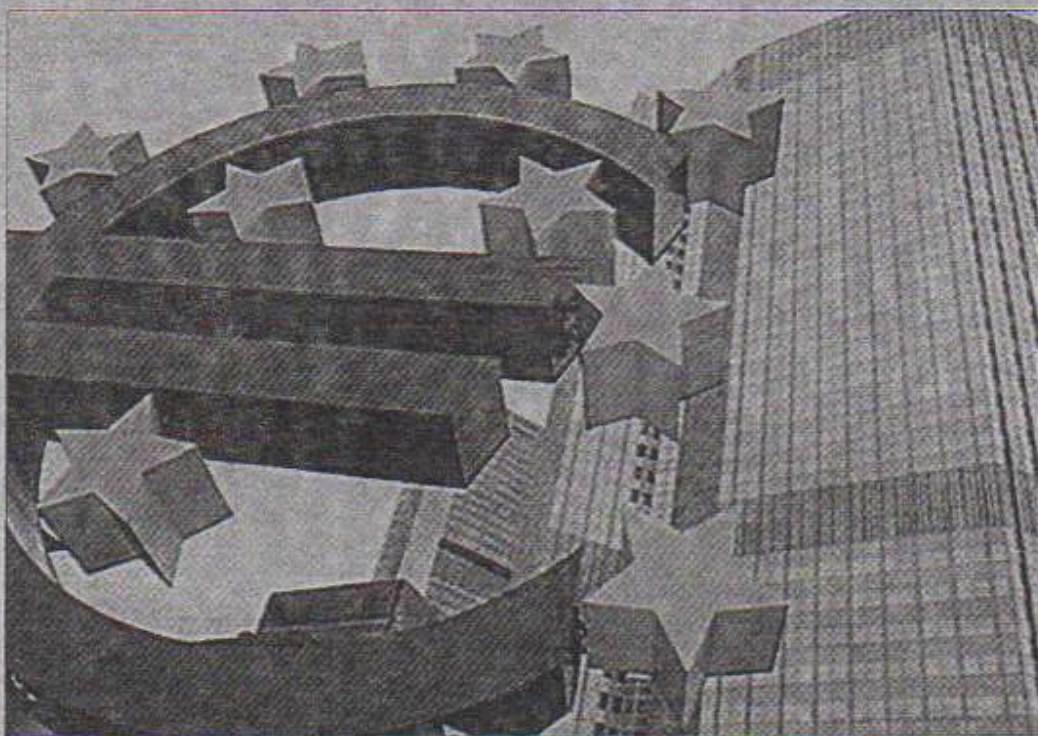
Esta condición es calificada como "insalvable" y como un "prerrequisito muy importante" para el aprovechamiento del acuerdo

RELACIONECONOMÍA  
DIARIO EL MUNDO

La Unión Europea (UE) dijo ayer en San Salvador que la vigencia de un arancel externo común entre los países centroamericanos es un "prerrequisito muy importante" para que la región aproveche el acuerdo de asociación que ambos bloques firmaron el año pasado y que entrará en vigor en 2012.

"Necesitamos que Centroamérica, para poder aprovechar plenamente este acuerdo, consiga completar su proceso de integración, eliminando las barreras a la circulación interna de bienes y servicios", dijo el jefe de la Misión de la UE en El Salvador, Stefano Gatto.

El funcionario describió el arancel externo común como "un prerrequisito muy



La Unión Europea espera que el acuerdo de asociación con Centroamérica entre en vigencia el próximo año. Actualmente los textos están en la fase de comprobación jurídica. (SEM)

importante para poder aprovechar el acuerdo" que Europa y Centroamérica suscribieron en mayo de 2010 en Madrid. "Solo cuando realmente exista ese arancel externo común se podrá despegar completamente la ventaja del acuerdo, que en ese momento los productos podrán venir de Europa, entrando por donde sea, por Panamá, por Guatemala; eso es especialmente importan-

## 6

La comprobación jurídica del Acuerdo de Asociación, con sus respectivas traducciones a las 23 lenguas oficiales de la UE, es un proceso que puede tardar hasta 6 meses.

te para El Salvador", afirmó.

Gatto agregó que dicho arancel "es una condición insalvable", aunque aclaró que

"a sabiendas de las dificultades que hay en Centroamérica para completar ese proceso se ha acordado un plazo" que vence en 2015, tres años después de la entrada en vigor del acuerdo. Además, explicó que el proceso deberá incluir a todos los países de la región y a Panamá, que inició en julio pasado su incorporación a la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA).

### COMBUSTIBLES

De referencia para El Salvador centó est.



### AZÚCAR

De referencia para El Salvador centó est.



### BOLSAS DEL MUNDO

Las principales plazas bursátiles del mundo cerraron la jornada de ayer con alzas. El índice IPC descendió.

<b>NUEVA YORK</b>	<b>+0.41%</b>	<b>TOKIO</b>	<b>+1.07%</b>
▲DOW JONES	12,220.59	▲NIKKEI	9,536.13
<b>NUEVA YORK</b>	<b>+0.24%</b>	<b>MÉXICO</b>	<b>-0.24%</b>
▲NASDAQ	2,743.06	▼IPC	36,764.27
<b>LONDRES</b>	<b>+0.34%</b>	<b>SAO PAULO</b>	<b>+0.34%</b>
▲FTSE	5,900.76	▲BOVESPA	67,765

### TASAS DE INTERÉS

(Del 23 al 29 de marzo de 2011)

NACIONALES		INTERNACIONALES	
Para depósitos		Para depósitos	
Depósitos plazo		Tasa de la Fed	0.25%
30 días 1.72%	60 días 1.57%	Prime	3.25%
90 días 1.66%	180 días 1.76%	LIBOR 6 meses	0.46%
360 días 1.90%		LIBOR 12 meses	0.77%
Para préstamos			
Hasta un año	6.60%		
Más de un año	9.00%		
Interbancarios	N/D		

FUENTE: Banco Central de Reserva FUENTE: BankRate



FOTOS DE LA PRENSA/ARCHIVO



**Expectativas.** La Unión Europea (UE) es un mercado con 500 millones de habitantes que tiene déficit de producción en muchos productos agroindustriales, donde C.A. vio la oportunidad.

"Esperamos que pase (el texto) entre septiembre y octubre, idealmente, para cuando el presidente (Mauricio) Funes esté en Bruselas, que posiblemente visite."

**Stefano Gatto,** jefe misión UE en el país

"Esperamos finalizar este año toda la parte formal para tener listo el acuerdo."

**Mario Hernández,** viceministro en MINEC

tiempo más en entrar vigor, por lo que Gatto estima que tome al menos un año.

En ambos países bastará con una mayoría calificada o una simple desde los diputados para que se considere aprobado. Además, por tener carácter internacional, ninguno de los países puede hacer modificaciones por separado, sino analizarlo y dejarlo íntegro.

### BUENAS NOTICIAS

Hernández resaltó que la rúbrica del AA coincide con la ampliación de plazo para el Sistema General de Preferencias mejorado (SGP+), que da condiciones preferenciales a los exportadores salvadoreños en el mercado europeo.

"Esto también combinado con el anuncio que hicimos hace algunas semanas de la extensión del SGP plus formalmente, dada por la

Comisión Europea a las autoridades centroamericanas, hasta que entre en vigor el nuevo esquema", dijo Hernández.

El plazo para mantener estas ventajas para el comercio exterior vencerá, originalmente, en diciembre de este año. Sin embargo, ya se notificó a los países beneficiados, como El Salvador, que mientras la UE no defina las reglas de un nuevo SGP, mantendrán vigente el que se aprovecha hasta ahora.

Este sistema sirvió a El Salvador para elaborar la oferta comercial bajo el AA y ha impulsado exportaciones importantes como miel de abeja, plantas ornamentales, café, atún, y otros.

"Nuestra perspectiva es que para cuando ese nuevo SGP sea anunciado —no hay una fecha prevista para ello— pueda el Acuerdo de Asociación entrar en vigor para poder garantizar la seguridad jurídica de las exportaciones del El Salvador", dijo el viceministro.

En otras palabras, la idea es que mientras se aprueba en los parlamentos el pilar comercial del AA, que está basado y supera el SGP+, las exportaciones mantendrán las condiciones beneficiosas.

Finalmente, en cuanto al pilar de cooperación, Gatto dijo que no se hablaron de montos, tal cual se estableció hacia el final de las negociaciones. "El acuerdo no prevé montos específicos nuevos para cooperación. La cooperación tiene que entrar dentro de los ciclos de cooperación europea, que son de seis años", comentó.

### COMPROMISOS

El Salvador y sus vecinos adquirieron compromisos para aprovechar este tratado entre bloques.

● Cuando entre en vigor el pilar comercial, Centroamérica tendrá tres años para alcanzar el arancel común centroamericano, según se estableció en el texto.

● La Unión Europea ha aprobado un fondo de 20 millones de euros (\$28.2 millones) para ayudar con la formulación de políticas y reglas similares que ayuden a la armonización arancelaria.

● El Salvador deberá reconocer a la Corte Penal Internacional en un plazo que no está reglamentado, pero que debe llegar. Para esto, la iniciativa debe pasar por la Asamblea Legislativa.

● También se reconoció que hay empresas exportadoras que todavía no cumplen con los requisitos para llegar al mercado europeo.

● El Consejo de Ministros de Economía todavía no llega a un acuerdo sobre la distribución interna de las cuotas en productos sensibles, como el atún.

## UE mantendría fondos para SIECA

El descontento que ha generado la designación de un nuevo secretario general para la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA) no detendrá la cooperación europea.

Stefano Gatto, jefe de la delegación de la Unión Europea (UE) en El Salvador, dijo que "los programas están siguiendo a su paso". En febrero pasado, el Gobierno de Costa Rica —que exige un nuevo proceso de elección para la SIECA— sugirió a la UE suspender los desembolsos para proyectos de cooperación destinados al organismo.

"Consideramos que es un problema interno que los países centroamericanos van a tener que solucionar, pero que una decisión de este tipo por parte de la Unión Europea no iba a ser útil para los fines que se tienen, que es que vuelva la estabilidad institucional", comentó Gatto.

Además, dijo desconocer si la representación europea habría contestado la carta de Costa Rica solicitando que suspendieran los próximos desembolsos.

### APOYO IMPORTANTE

La UE es uno de los principales cooperantes para diferentes temas de integración y, en el caso

específico de El Salvador, es el principal donante de fondos para apoyo en seguridad pública.

Según datos proporcionados por el Ministerio de Relaciones Exteriores, el total global de cooperación que recibe El Salvador en el área de justicia y seguridad suma \$85.78 millones, entre proyectos en ejecución y otros que están por comenzar.

Este monto lo proveen países amigos y organismos multilaterales (como el Banco Mundial). Un alto porcentaje de la ayuda que se está brindando por parte de los países, de según la información de Relaciones Exteriores, es "financiera no reembolsable", es decir, el país no está adquiriendo más deuda pública por beneficiarse de estos recursos.

De ese total, la UE o sus países miembros han otorgado \$20.8 millones. Aída Santos, presidenta del Consejo Nacional de Seguridad Pública (CNSP), adelantó que están listos para ejecutar un proyecto de \$19 millones con la Unión Europea. El Gobierno salvadoreño dará una parte. Es el programa Projóvenes II, según datos de Relaciones Exteriores.

Entre los miembros del bloque europeo que más recursos ha dado está el Gobierno de España.

MERCADOS PRECIOS DEL CAFÉ			A precios internos
NUEVA YORK. Cierre de mercados, contrato C.			
PRECIOS DE ENTREGA	CIERRE	VARIACIÓN	Bajo
Marzo 2011	\$275.75	-\$1.05	\$201.03
Mayo 2011	\$269.50	+\$3.70	Media
Julio 2011	\$272.00	+\$3.75	\$202.40
Septiembre 2011	\$273.15	+\$2.85	Estricta
Diciembre 2011	\$275.50	+\$3.90	\$203.54



CAMBIO MONEDAS		Respecto US\$	
0.7101 EURO	MONEDA	VENTA	81.44 YEN
	Guatemala	Quetzal	7.67
	El Salvador	Colón	8.75
	Honduras	Lempira	19.03
	Nicaragua	Córdoba	22.12
	Costa Rica	Colón	505.11

Fecha cotización: BCF FUENTE: AFP

# Economía

LA PRENSA GRÁFICA  
Sábado 26 de marzo de 2011

48

ENVÍE AL **574** **LPG MOVIL**

LA PALABRA HORARIA SOBRE LAS NOTICIAS DE ÚLTIMA HORA Y REPORTE DEL TRÁFICO PARA USUARIOS DE TIGO, CLARO, DIGICEL Y MOVISTAR SUSCRIPCIÓN MENSUAL \$1.50 + IVA

## Termina revisión de acuerdo con Europa

El tratado pasará a un análisis de los diputados centroamericanos y europeos. La meta es que entre en vigor en 2012, pero solo el aspecto comercial. Mientras, el SGP+ se mantiene.

LOURDES QUINTANILLA  
economia@laprensa.com.sv

**E**l Acuerdo de Asociación (AA) entre Centroamérica y los 27 países que integran la Unión Europea (UE) llegó a un consenso sobre su versión final, la cual se enviará este mismo año a los órganos legislativos de los países.

“Los embajadores de los seis países centroamericanos han rubricado el acuerdo con sus homólogos europeos en Bruselas; y entonces, ahora el texto está definitivo”, dijo Stefano Gatto, jefe de la delegación de la Comisión Europea en El Salvador.

Esta es una etapa previa a la suscripción oficial por parte de los países. “Lo que se ha rubricado, lo que se ha ‘inicializado’ está ahora únicamente la versión en inglés... Con esto damos un paso muy importante en la entrada en vigor del acuerdo”, dijo Mario Roger Hernández, viceministro de Comercio Exterior en el Ministerio de Economía (MINEC), quien confirmó que ya está en camino la traducción.

Este martes 22 de marzo, los representantes de cada país aprobaron con sus firmas que el texto corresponde a los objetivos y contenidos de las negociaciones que resultaron en el acuerdo (era la etapa de revisión jurídica y legal).

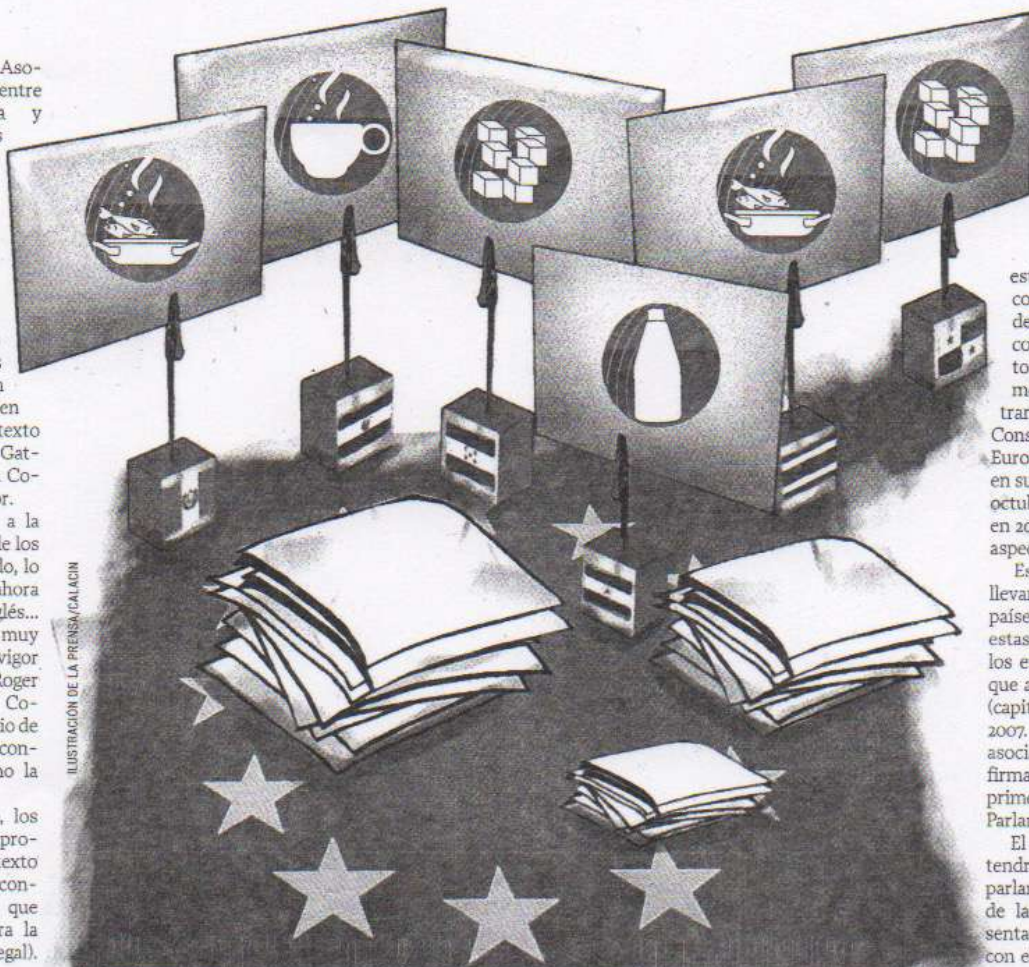


ILUSTRACIÓN DE LA PRENSA CALAGAN

Ahora falta que lo traduzcan a castellano, alemán, francés y otras lenguas para que se presente a los diferentes parlamentos. Después, cuando estos den luz verde, será el momento para que los jefes de Estado —o sus cancilleres— lo aprueben de manera oficial en cada país.

El grupo de documentos que están en proceso de traducción corresponde a los tres pilares del AA: comercial, político y de cooperación. Hernández y Gatto coincidieron en que el comercial sería el primero en entrar en vigor a inicios de 2012. El Consejo Europeo y el Parlamento Europeo podrían recibir los textos en sus idiomas entre septiembre y octubre. El proceso permitirá que en 2012 comiencen a funcionar los aspectos comerciales.

Este fue el primer proceso que llevaron a cabo dos bloques de países para un tratado general con estas dimensiones. En el caso de los europeos, será la primera vez que apliquen el Tratado de Lisboa (capital de Portugal), firmado en 2007. “Es el primer acuerdo de asociación que la Unión Europea firma bajo este nuevo sistema, la primera vez que pasaremos por el Parlamento”, comentó Gatto.

El político y de cooperación tendrán que ser revisados por cada parlamento de cada país miembro de la UE, además de su representación regional (como ocurrirá con el comercial). Esto dilatará un

**INFORMACIÓN** Actualmente no se manejan registros de cuánto ha sido la cooperación local

# Cancillería registrará cooperación municipal

El Ministerio de Relaciones Exteriores organizará este año un encuentro entre cooperantes internacionales y los municipios del país.

LISET ORELLANA  
DIARIO EL MUNDO

El ministerio de Relaciones Exteriores no lleva ningún registro de cuánto asciende la cooperación de organismos internacionales a los gobiernos municipales en diferentes proyectos que se realizan en territorios locales

Este vacío será solventado este año y se llevará un registro más específico de la ayuda, aseguró el Viceministro de Cooperación, Jaime Miranda.

El funcionario dijo que se está realizando "un mapeo" de los municipios que reciben ayuda de organismos cooperantes.

"Esto es un reto, es una misión que esperamos cumplir. Por hoy no llevamos el registro de cuánto ha sido la ayuda a los municipios", dijo.

Este plan incluye también identificar la cooperación que reciben las organizaciones no gubernamentales en el país.

El Viceministerio de Cooperación organizará este año el primer encuentro de cooperación municipal, que busca estrechar la relación entre los cooperantes y gobiernos locales.

Stefano Gatto, jefe de la misión de la delegación de la Unión Europea, expresó que en el pasado no se había considerado cooperar de forma estrecha con los territorios locales.

"Tener alejadas a las alcaldías no tenía ningún sentido", comentó.

Las alcaldías del país ejecutan proyectos gracias a la ayuda internacional en temas encaminados a la prevención de la violencia, deporte, cultura y recreación.

Solamente la Unión Europea destinará entre los años 2007 y 2013, un aproximado de 121 millones de euros para ayuda al país.

## Sociedad Civil

Tanto el Ministerio de Relaciones Exteriores como la Unión Europea, coinciden en que la

participación de la sociedad civil en la formulación de proyectos es vital para mejorar la cooperación internacional.

Ayer se realizó el foro denominado "III diálogo estructurado, un espacio para la concentración de políticas públicas para el desarrollo".

"Somos conscientes que fomentar políticas públicas es posible en la base de los consensos", detalló Miranda.

Cancillería lanzó en febrero un sistema que permite a la población informarse sobre los proyectos de cooperantes.



Jaime Miranda  
VICEMINISTRO COOPERACIÓN



Stefano Gatto  
UNIÓN EUROPEA

"Hemos iniciado un proceso para conocer sobre la cooperación que reciben las comunidades y las municipalidades. Se llevan registros de cooperación de Gobierno a Gobierno"

"Es bueno escuchar, abrir los espacios a la población. Tan importante como la transparencia es integrar la cooperación en las políticas públicas. La transparencia es importante"



La Unión Europea invertirá 121 millones de euros en seis años. /DEM

## TABLA DE SERVICIOS Y COMISIONES COBROS VIGENTES PARA EL MES DE ABRIL DE 2011

Producto / Servicio prestado	Comisión a cobrar (No incluyen IVA)	
<b>MERCADO PRIMARIO</b>		
Inscripción de emisores o emisiones	1.00%	(1)
Colocación de emisión de valores de renta fija o variable	1.00%	(2)
Orden de compra de valores de renta fija o variable	1.00%	(2)
<b>MERCADO SECUNDARIO</b>		
Orden de compra o venta de valores de renta fija por emisores nacionales	1.00%	(2)
Orden de compra o venta de valores extranjeros	1.00%	(2)
Orden de compra o venta de acciones	2.00%	(2)
<b>REPORTOS</b>		
Operaciones de Reporto	2.00%	(2)
<b>OTROS SERVICIOS</b>		
Asesoría en materia bursátil	1.00%	(2)
Emisión de estados de cuenta extraordinario	\$3.00	(3)
Emisión de constancias	\$3.00	(3)
<b>ADMINISTRACIÓN DE CARTERA</b>		
Administración (todos los rangos y todos los portafolios)	1.50%	(4)
Retiro de efectivo Portafolio CASH MATIC \$	1.50%	(5)
Retiro de efectivo Portafolio AHORROMATIC CLASICA \$	5.00%	(6)
Salidos menores al mínimo pactado	1.00%	(7)

Para operaciones con plazos menores a un año las comisiones son anualizadas.  
Referencias para la base de cálculo:

(1) Sobre monto del registro (Comisión mínima \$ 1,000.00)

(2) Sobre monto de la operación (Comisión mínima \$ 15.00)

(3) Por estado o constancia emitida

(4) Sobre saldo diario de la cuenta

(5) Por a partir del \$5. retiro, sobre el monto del retiro

(6) Anualizada por los días al vencimiento de la cuenta y sobre el valor del retiro

(7) Adicional a comisión por administración / Sobre saldo diario de la cuenta



## INVERSIONES BURSÁTILES CREDOMATIC CASA DE CORREDORES DE BOLSA

RENDIMIENTOS PROMEDIOS PAGADOS POR PORTAFOLIOS ADMINISTRADOS PARA EL MES DE MARZO 2011 /1					
PORTAFOLIOS	Rangos	PERSONA NATURAL		PERSONA JURÍDICA	
		Aplicado	Por Capitalización	Aplicado	Por Capitalización
CASH MATIC \$	1,000,000.01 - 9,999,999,999.00	--	--	1.46%	1.47%
	500,000.01 - 1,000,000.00	1.46%	1.47%	1.46%	1.47%
	200,000.01 - 500,000.00	1.46%	1.47%	1.46%	1.47%
	50,000.01 - 200,000.00	1.46%	1.47%	1.45%	1.46%
	500.00 - 50,000.00	1.46%	1.47%	1.46%	1.47%
AHORROMATIC CLÁSICA \$ 2 AÑOS	20.00 - 9,999,999,999.00	1.73%	1.74%	--	--
	0.01 - 19.99	--	--	--	--

Notas:

/1 Rendimiento Anual Promedio Neto Aplicado: Tasa aplicada a la cuenta del cliente.

Por Capitalización: Tasa aplicada en caso se capitalice el valor del rendimiento devengado en el mes.

Los servicios de administración de cartera no son depósitos bancarios.

Los rendimientos obtenidos en periodos anteriores, no garantiza que se obtengan rendimientos similares en el futuro.

La responsabilidad relacionada con la prestación de estos servicios es única y exclusiva de I.B. CREDOMATIC, S.A. DE C.V.

## COMPOSICIÓN POR EMISOR DE LA CARTERA DE INVERSIONES AL 31 DE MARZO DE 2011 (EN MILES DE US DÓLARES)

EMISOR	CARTERA TOTAL		PORTAFOLIOS A LA VISTA				PORTAFOLIO CLÁSICA	
			CASH MATIC P.N.		CASH MATIC P.J.		2 AÑOS P.N.	
	INVERSIÓN	%	INVERSIÓN	%	INVERSIÓN	%	INVERSIÓN	%
BANCO AGRÍCOLA	297.55	0.64	150.96	1.00	146.59	0.47	-	--
BANCO DE AMÉRICA CENTRAL	15,114.92	32.36	2,560.00	16.95	12,547.52	39.88	7.40	5.56
BANCO G & T CONTINENTAL E.S.	5,527.00	11.83	2,251.00	14.90	3,251.00	10.33	25.00	18.76
BANCO HIPOTECARIO DE E.S.	6,086.07	13.03	2,528.88	16.74	3,532.19	11.23	25.00	18.76
BANCO PROCREDIT	2,500.00	5.35	500.00	3.31	2,000.00	6.36	-	--
BANCO PROMÉRICA	6,424.63	13.76	2,624.66	17.37	3,799.98	12.08	-	--
ESTADO DE EL SALVADOR	5,294.96	11.34	1,794.46	11.88	3,490.42	11.09	10.07	7.56
BANCO HSBC SALVADOREÑO, S.A.	999.49	2.14	349.43	2.31	650.06	2.07	-	--
MINISTERIO DE HACIENDA E.S.	4,459.03	9.55	2,347.82	15.54	2,045.46	6.50	65.75	49.35
<b>TOTAL INVERSIONES DISPONIBLES</b>	<b>46,703.67</b>	<b>100.00</b>	<b>15,107.22</b>	<b>100.00</b>	<b>31,463.21</b>	<b>100.00</b>	<b>133.23</b>	<b>100.00</b>

Los valores se encuentran depositados en custodia en la Central de Depósito de Valores, S.A. DE C.V. (CEDEVAL) y Banco de América Central

55 Avenida Sur entre Alameda Roosevelt y Avenida Olímpica, Edificio "A", Segundo Nivel Local 24, San Salvador, El Salvador, C.A.

Telfs. (503) 2206-4173 / 2206-4177 Ext. 4173/ 4177 Fax 2298-7009 E-mail: inversiones\_bursatiles@sv.credomatic.com



William Meléndez en línea

La entrevista se realiza y transmite EN DIRECTO cada mañana, de lunes a viernes de 8 a. m. a 9 a. m., a través de [www.laprensagrafica.com](http://www.laprensagrafica.com).



VEA HOY: WILLIAM MELÉNDEZ ENTREVISTARÁ A WILL SALGADO, ALCALDE DE SAN MIGUEL, PARA HABLAR SOBRE EL RESULTADO DE LA MÁS RECIENTE ENCUESTA DE LPG DATOS REALIZADA EN ESA CIUDAD ORIENTAL.

# “C.A. y El Salvador deben debatir qué modelo de país quieren”

RICARDO FLORES  
[nacion@laprensa.com.sv](mailto:nacion@laprensa.com.sv)



FOTO DE LA PRENSA JOSÉ CARDONA

Nombre:  
Stefano Gatto.

Cargo:  
Jefe de la Misión de la Unión Europea en El Salvador.

**E**l lunes de la próxima semana, los 27 países que integran la Unión Europea (UE) estarán celebrando un año más de su fundación, cuya fecha se remite a 1950, tiempo en que existía la amenaza de una tercera guerra mundial.

Ayer, durante su participación en la Entrevista en Línea de LA PRENSA GRÁFICA, el jefe de la Misión Europea en El Salvador, Stefano Gatto, dijo que la creación de la UE fue el producto de la necesidad como región de construir nuevas bases de relación por encima de los conflictos pasados, como la Primera y la Segunda Guerra Mundial.

“La UE nunca se ha planteado reemplazar a los Estados en su forma de administración, se trata de un valor añadido porque sus desafíos son muy grandes, y con la cooperación entre todos poder superarlos”, indicó el jefe de la UE en el país.

A pesar del comprobado éxito que ha significado la UE, Gatto reconoce que, debido a la crisis económica del año 2008, enfrentan retos donde incluso el modelo en sí está siendo cuestionado por muchos sectores en esa región.

“La crisis llegó con fuerza y puso en evidencia que tenemos nuestras propias debilidades internas, que no somos tan fuertes como pensábamos”, manifestó Gatto a manera de reconocimiento.

En relación al trabajo que realiza la UE en El Salvador, dijo que se trata de generar una cooperación con miras al desarrollo, y lo ejemplificó con el tratado de libre comercio que recién se ha pactado

entre Centroamérica y esa región.

“Tenemos un acuerdo de asociación que vamos a firmar en los próximos meses. Esto es un instrumento que vamos a tener que usar para crear una comunidad euro-centroamericana que va a empezar en lo comercial, pero que va a terminar por replicar el proceso europeo”, sostuvo el jefe de la representación europea en el país.

Sin embargo, el diplomático reconoce que esta última idea es por hoy una simple aspiración de las naciones europeas con relación a los países centroamericanos.

“La integración centroamericana está muy lejos de alcanzar todo su potencial, sus ciudadanos no la ven (la unión de los países) como una opción ganadora. Los Gobiernos nunca han tomado el desafío con la implementación de políticas que caminen hacia ello”, observó Gatto, quien aseguró que se ha tratado únicamente de discursos y retórica; pero nada en concreto.

“Centroamérica debe tomarse en serio la integración, porque en global los países del istmo son débiles debido a su dimensión comparados con otros países cercanos. A mi juicio, el proceso ha ido muy lento, no hay una decisión en firme de querer integrarse”, precisó.

“Lo importante es debatir sobre qué modelo de país quieren El Salvador y Centroamérica en el futuro. Se necesitan dibujar escenarios, es lo que es necesario porque la competencia afuera es muy fuerte”, aseveró el diplomático.

## MUERTE DE OSAMA BIN LADEN

Para el jefe de la Misión Europea en el país, la muerte de Bin Laden a raíz de un ataque de Estados Unidos a su refugio en Pakistán no es tan relevante en materia de seguridad.

“Creo que el movimiento que Bin Laden lideraba había muerto antes de que él lo hiciera físicamente. La reacción que tenía el movimiento de Al Qaeda se había visto muy mermada”, comentó Gatto en relación a que la cooperación internacional ha contribuido mucho en esa pérdida.

“Lo más interesante es lo que ha pasado en los últimos meses en los países árabes. Ellos quieren democracia, desarrollo económico, empleo; muy por el contrario a lo que dice Al Qaeda”, dijo Gatto.

C. A. debe tomarse en serio la integración, porque sus países son débiles en relación con sus vecinos.”

La entrevista se realiza y transmite de 8:00 a. m. a 9:00 a. m. en [www.laprensagrafica.com](http://www.laprensagrafica.com), y a las 9:00 p. m. en CCTV Canal 25 y 95 en cable.

# DALE UN HOGAR A TUS IDEAS



Perder la llamada de un cliente es casi como perder un negocio. Con tu oficina virtual obtienes tu propio número telefónico y una recepcionista que transfiere todas tus llamadas a un número de celular para que nunca pierdas una llamada de negocios.  
¡Contrata tu oficina y el segundo mes te lo damos gratis!



[ventas@pro-office.com.sv](mailto:ventas@pro-office.com.sv)  
[www.pro-office.com.sv](http://www.pro-office.com.sv) • Tel. 2236-1999



Pro-Office  
Oficinas a su medida

**Kristalina Georgieva**

COMISARIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL  
DE LA COMISIÓN EUROPEA

[www.debt@ec.europa.eu](http://www.debt@ec.europa.eu)

## Un día para agradecer a los que ayudan



El pasado mes me senté junto con una familia somali exhausta que había caminado durante semanas para encontrar refugio y comida.

Nos conocimos en el campo de refugiados de Dadaab que es hoy el campo más grande del mundo y sigue creciendo cada día.

La familia con la que compartí tan solo un breve momento estaba al fin a salvo, gracias a la dedicación de trabajadores humanitarios que trabajan día y noche. Ellos hacen posible que casi 400.000 somalíes que huyen del hambre y del conflicto en su país encuentren alimento, agua, refugio y atención médica en Dadaab.

El Día Internacional de la Asistencia Humanitaria, que se celebra cada 19 de

agosto, es una oportunidad para rendir tributo a estos hombres y mujeres que trabajan en circunstancias difíciles y a veces en condiciones peligrosas y que ponen su trabajo y sus vidas al servicio de la humanidad.

Ellos se colocan en una situación de mayor riesgo, incluso que los cascos azules de la ONU, pues no llevan armas pero hacen frente a igual peligro.

En 2011 ha habido 129 incidentes de seguridad que han tenido como objetivo a los trabajadores humanitarios; 60 de ellos resultaron muertos, 86 fueron heridos y 87 fueron secuestrados.

Ellos son también quienes están arriesgando su vida dentro de Somalia. En Doolow tuve la oportunidad de conocer a algunos de esos individuos extraordinarios que trabajan en la línea de frente para ayudar a aquellos que lo necesitan.

Entre ellos estaba Maurice Kiboye, un gestor de programas para COOPI, uno de los socios humanitarios de la Unión Europea. Habló sobre la gente que depende de su equipo para su mismísima supervivencia y de su valentía cuando tienen que hacer frente al hambre y a los grupos armados. También me dijo que solo puede ha-

cer su trabajo porque la comunidad le protege. Agregó: "Estamos ahí para ellos y ellos están ahí para nosotros".

Sus palabras van a la verdadera esencia del lema de este año en el Día Mundial Humanitario, que es "Gente ayudando a gente".

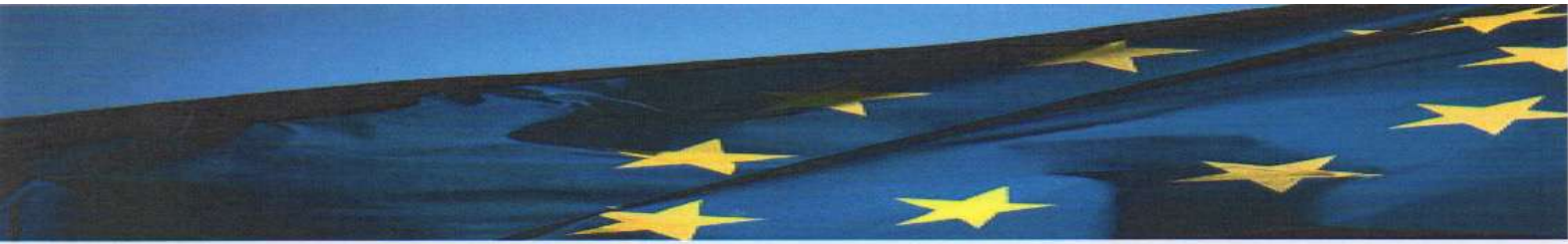
Más de 1.000 millones de personas en el mundo viven en la pobreza absoluta. Son los más vulnerables a los conflictos y los desastres.

El cambio climático y el crecimiento de la población solo harán que sus vidas sean más difíciles, y que la tarea de la comunidad humanitaria sea más urgente.

Ello solo puede hacerse gracias a trabajadores como Maurice y su equipo en Somalia. El suyo es uno de los trabajos más peligrosos del mundo, pero también uno de los más valiosos.

Los trabajadores humanitarios son humildes, pero sus logros no lo son. A través de su servicio y dedicación, el pasado año la Comisión Europea tocó las vidas de 140 millones de personas afectadas por los conflictos y los desastres en todo el mundo.

Es con los trabajadores humanitarios y con nuestros ciudadanos europeos que ayudan a financiar su tarea con quienes tenemos una deuda de gratitud.



## REINAUGURACIÓN DE LA PLAZA UNIÓN EUROPEA

7 de septiembre. El Alcalde de la Ciudad de San Salvador, Dr. Norman Quijano, junto al Jefe de la Delegación de la Unión Europea en El Salvador, Stefano Gatto, y el Embajador de la República Argentina, Rubén Néstor Patto, tuvieron el honor de inaugurar oficialmente las obras realizadas en las plazas gemelas Unión Europea y Argentina – también conocidas como las Fuentes Beethoven – las cuales han sido un ícono representativo de la ciudad de San Salvador durante muchos años.

La nueva imagen de las plazas incluye la reactivación e iluminación de las fuentes centrales, mismas que darán un espectáculo de luces durante la noche, así como la construcción de pérgolas arquitectónicas y recuperación de áreas verdes. Ambas plazas se integran a través de un mosaico de colores que resalta la belleza del lugar.

El 2 de marzo de 2005, el Concejo capitalino acordó nombrar a una de las plazas como Plaza Unión Europea, ocasión en la que se realizó una primera remodelación con fondos de la Alcaldía de San Salvador y de la Unión Europea.



De izquierda a derecha: Stefano Gatto, Jefe de la Delegación de la UE en El Salvador; Rubén Néstor Patto, Embajador de la República Argentina; Dr. Norman Quijano, Alcalde de San Salvador; e invitados especiales.  
*Fotografías cortesía de la Alcaldía de San Salvador y El Diario de Hoy.*

Las unidades se instalarán en una nueva casa de máquinas ubicada en el margen izquierdo de la actual planta.

Hugo Martínez, ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador, explicó que el nuevo mecanismo de cooperación combina contribuciones financieras no reembolsables de la Comisión Europea con préstamos reembolsables otorgados por otras instituciones europeas y bancos regionales.

#### Cooperación UE

El programa LAIF dispone de 125 millones de euros, unos \$167.8 millones, que la Comunidad Europea ha puesto a disposición para el período 2009-2013, con la idea de propiciar los consorcios" entre gobiernos, organismos internacionales y sector privado, dijo el representante de la UE en El Salvador, Stefano Gatto.

José Baiges, del área financiera de la Comisión Europea, detalló que los fondos se destinan a la ejecución de proyectos a través de asistencia técnica y subvención directa, y se van comprometiendo anualmente, explicó.

Desde su lanzamiento, en mayo 2010, han sido aprobados seis proyectos por un importe total de 1,500 millones de euros.

A la fecha se han aprobado seis proyectos, de los cuales tres se ejecutarán en Centroamérica.

En Nicaragua, por ejemplo, ejecutarán un programa de electrificación sostenible, y en El Salvador, el proyecto de ampliación de la presa 5 de Noviembre.

En el marco del foro regional también se analizó el apoyo a otros tres proyectos, entre estos el mejoramiento de caminos rurales en territorio salvadoreño.

---

## MÁS NOTICIAS



Buseros dispuestos a una batalla legal contra el Sitramss



Munguía Payés regresa a conducir la Fuerza Armada



Fotos: Ninel Conde enciende las redes sociales



El Sitramss: Un megaproyecto que se ejecuta a la carrera

recomendado por

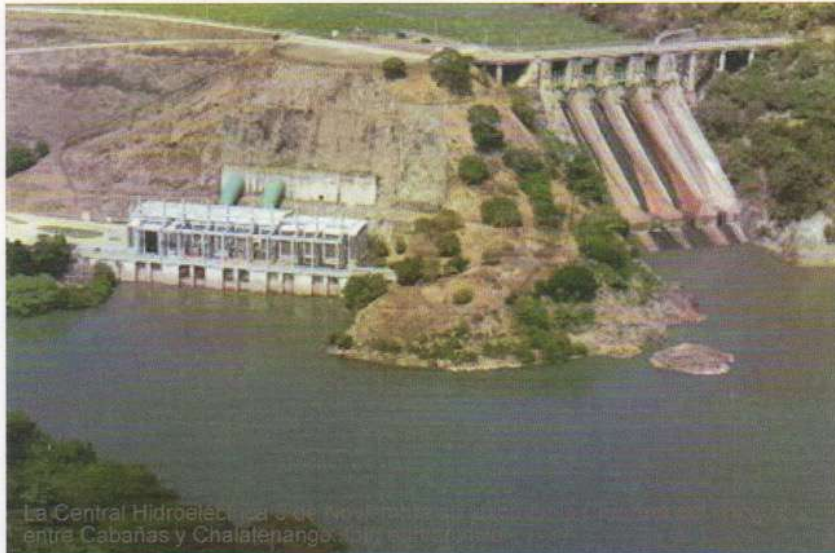
© elsalvador.com 1995 - 2013 | Aviso Legal | Contáctenos | Anúnciese en nuestro sitio |



**elsalvador.com**

## Ampliación de Hidroeléctrica 5 de Nov. arrancará en 2013

La obra será licitada. La UE donará \$7.5 millones, el resto son préstamos y recursos de CEL



GUADALUPE HERNÁNDEZ NEGOCIOS@ELSALVADOR.COM

Viernes, 30 de Septiembre de 2011

Un proyecto de expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre anunció ayer la Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL).

El proyecto se ejecutará con un monto de \$165.5 millones, para lo cual firmó la autónoma firmó un convenio con la Unión Europea.

El acuerdo se enmarca dentro del programa Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF), de la Unión Europea, cuyo foro regional concluyó ayer en esta capital con la participación de representantes de gobiernos latinoamericanos que reciben ayuda del bloque europeo.

El programa fue creado para proporcionar una garantía o respaldo a los proyectos de infraestructura en América Latina ante los organismos financieros internacionales.

El financiamiento de la expansión de la presa incluye \$7.5 millones donados por LAIF, un préstamo de \$57.5 millones del Banco Alemán de Desarrollo (KfW Bankengruppe), un préstamo por \$57.5 millones del BCIE y \$43 millones aportados por CEL (recursos propios).

Los desembolsos comenzarán a efectuarse en junio de 2012, informó CEL, que espera que las obras arranquen en 2013. En la actualidad ya preparan los términos de la licitación.

La expansión de la presa —inaugurada en 1954— consiste en la construcción de una segunda casa de máquinas que permitirá optimizar excedentes de agua durante la estación lluviosa.

El presidente ejecutivo del BCIE, Nick Rischbieth, explicó que la obra permitirá un incremento en la oferta anual de energía de 130.34 GWh (Gigawatts hora), mediante el aprovechamiento de recursos naturales, con costos de operación más bajos y contribuyendo a satisfacer la demanda creciente.

La expansión de la central consiste en el diseño, construcción y puesta en operación de dos grupos generadores de 40 Mw cada uno, con los que se incrementará la capacidad actual instalada de 99.4 Mw a unos 179.4 Mw.



## MERCADOBURSÁTIL

10,913.40 DOW JONES -2.16%

2,415.40 NASDAQ -2.63%

1,131.42 S&P 500 -2.50%

# ECONOMÍA

EL MUNDO 28  
SÁBADO 01/10/2011

## DATOS NEGATIVOS SOBRE EE.UU. ARRASTRAN A BOLSAS

Los mercados de América Latina terminaron ayer la jornada a la baja, en línea con Wall Street, donde el Dow Jones registró un descenso del 2.16% y perdió la cota de los 11,000 puntos como consecuencia del primer retroceso en los ingresos de los estadounidenses en casi dos años.

**ESPERAN** Conocer este lunes los mecanismos para recibir las notas de crédito

# Eléctricas aceptan notas de crédito para subsidio

El mecanismo se utilizará, luego que el Gobierno se quedara sin liquidez.

SURY VELASCO/DANIEL TRUJILLO  
DIARIO EL MUNDO

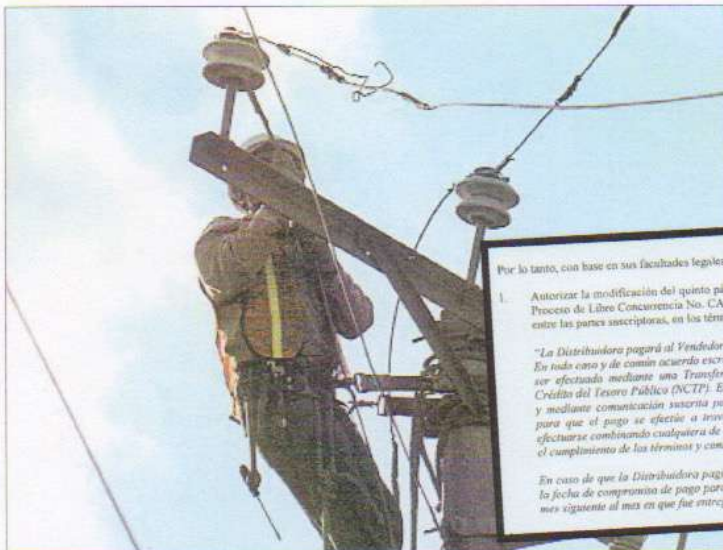
Las distribuidoras de energía recibirán en los próximos días, por parte del Gobierno, Notas Crédito del Tesoro Público (NCTP), para pagar el subsidio de junio y julio.

El Gobierno adeuda a las distribuidoras Del Sur y a las aglutinadas en AES El Salvador (CAESS, CLESA, EEO y DEUSEM) cerca de \$17 millones como parte del subsidio que brinda a las familias con consumo inferior a los 99 kilovatios/hora (kw/h).

Ayer, el Superintendente General de Electricidad y Telecomunicaciones, Luis Méndez, firmó el acuerdo que autoriza la entrega de las NCTP, que tendrán un vencimiento de 180 días y son canjeables por impuestos.

Para lograr el acuerdo, la Siget debió modificar el quinto párrafo de la cláusula 6.3 de los contratos derivados del Proceso de Libre Competencia a efecto de poder incorporar como medio de pago las notas de crédito.

"El Ministerio de Hacienda les dará a las distribuidoras notas del tesoro, los distribuidores le pagarán con eso a CEL (Comisión Ejecutiva Hidroeléctrica del Río Lempa) para que ésta cancele sus im-



Para implementar el pago a través de Notas de Crédito del Tesoro Público, la Siget acordó ayer modificar la cláusula 6.3 de los contratos derivados del Proceso de Libre Competencia.

Por lo tanto, con base en sus facultades legales, ACUERDA:

1. Autorizar la modificación del quinto párrafo de la cláusula 6.3 de los contratos derivados del Proceso de Libre Competencia No. CAESS-CLP-001-2010, siempre y cuando exista acuerdo entre las partes suscriptoras, en los términos siguientes:

"La Distribuidora pagará al Vendedor en dinero en efectivo, a mediante un cheque de plaza. En todo caso y de común acuerdo escrito entre el Vendedor y la Distribuidora, el pago podrá ser efectuado mediante una Transferencia Electrónica de Fondos a mediante Notas del Crédito del Tesoro Público (NCTP). En estos casos el Vendedor deberá informar por escrito, y mediante comunicación sujeta por el representante legal, los antecedentes necesarios para que el pago se efectúe a través de estas vías. En cualquier caso, el pago podrá efectuarse combinando cualquiera de las alternativas previstas en el presente párrafo, previa el cumplimiento de los términos y condiciones aquí estipuladas.

En caso de que la Distribuidora pague en forma total o parcial la factura utilizando NCTP, la fecha de compromiso de pago para dicha porción será trasladada al noveno día hábil del mes siguiente al mes en que fue entregada la factura de cobro."

El Gobierno le debe a las distribuidoras el subsidio que corresponde a junio y julio. /DEM

puestos", explicó Méndez.

"Es todo un ciclo y ya se resolvió. Se ha conversado detenidamente y está listo", dijo.

El mecanismo ya había sido aceptado por las distribuidoras, solo faltaba la modificación legal para darle luz verde, añadió.

Por su parte, Miguel Bolinaga, vicepresidente del mercado eléctrico de AES, dijo que hasta este lunes las distribuidoras conocerán exactamente el monto de las notas de crédito y el tiempo estipulado

para el pago de las mismas.

"Ya hubo un paso importante y la Siget mandó un acuerdo donde se indica que se acepta que los contratos se paguen con las notas", dijo.

La semana pasada las generadoras criticaron este mecanismo porque no era garantía para tener dinero en efectivo de inmediato.

Mientras, el Gobierno reconoció que se acabó la partida presupuestaria de este subsidio, por lo que era necesario utilizar las notas.



Luis Méndez  
TITULAR DE LA SIGET

"Eso (pagar con notas de crédito) ya está arreglado (...) Las distribuidoras de energía han aceptado desde el principio. Todo ya está consumado, está resuelto"



Miguel Bolinaga  
AES EL SALVADOR

"Ya hubo un paso importante y la Siget mandó un acuerdo donde se indica que se acepta que los contratos se paguen con las notas (de crédito)"

**\$8.5**

MILLONES. Es lo que cuesta al mes el subsidio de consumo no mayor de 99 kw/h.

**\$6.5**

MILLONES. Lo que CEL paga al mes para el subsidio temporal de 300 kw/h.

**972,000**

Son los hogares beneficiados con subsidio hasta los 99 kw/h.

**351,000**

Los hogares que consumen entre 100kw/h y los 300 kw/h.

## 5 DE NOVIEMBRE

# Todo listo para iniciar expansión de presa

EFE  
DIARIO EL MUNDO

En el marco del Foro Regional de la Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF, por sus siglas en inglés), la Cancillería salvadoreña firmó ayer el convenio de financiamiento para la ampliación de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre.

El convenio es por \$165.5 millones, \$8 millones aportados por la Unión Europea (UE) y el resto de otras fuentes, para la expansión de la presa.

El canciller Hugo Martínez destacó que El Salvador es "uno de los primeros beneficiarios de esta novedosa iniciativa de cooperación", en referencia al programa LAIF.

El LAIF constituye un nuevo mecanismo que combina cooperación no reembolsable de la UE y de otros donantes con préstamos de instituciones financieras de desarrollo europeo, así como de bancos regionales de desarrollo de América Latina.

El Fondo "cuenta con 125 millones de euros", unos \$167.8 millones, "que la Comunidad Europea ha puesto a disposición para amarrar los consorcios" entre gobiernos, organismos internacionales y sector privado, dijo a Acan-Efe el representante de la UE en El Salvador, Stefano Gatto.

Añadió que entre las prioridades del programa está ayudar a los países en el área de "infraestructura, eficiencia energética, lucha contra el cambio climático, y apoyo a la pequeña y mediana empresa". El objetivo es atraer inversión.

# CEL expandirá la generación de energía en la Central 5 de Noviembre

y agradece a la Unión Europea por su apoyo a través de un convenio que será suscrito durante el Foro Regional de la "Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF)"



En CEL estamos gestionando la ejecución del proyecto de Expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre, el cual ha sido seleccionado para recibir el apoyo de la Unión Europea, a través de una cooperación financiera no reembolsable de 6 millones de Euros provenientes de la "Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF)", entidad con la cual se suscribirá un convenio de financiación este día.

Este monto se sumará a la estructura de financiamiento gestionada con el Banco de Crédito para la Reconstrucción (KfW) de Alemania y con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

Con este proyecto se construirá una segunda casa de máquinas en la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre, para elevar la capacidad actual de 99.4 MW a 179.4 MW, lo cual equivale al consumo de energía de unos 500,000 hogares.



## UNIÓN EUROPEA ENTREGÓ FONDOS PARA PROYECTO DE EXPANSIÓN DE LA CENTRAL HIDROELÉCTRICA 5 DE NOVIEMBRE



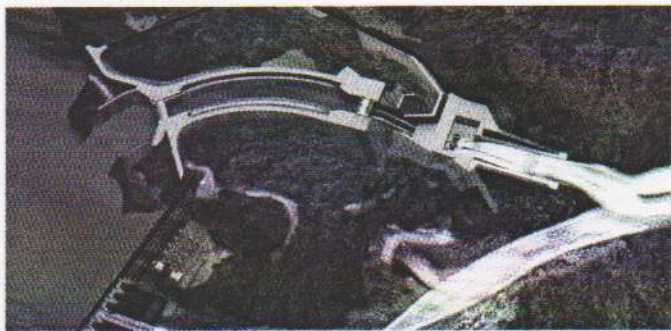
El Lic. Irving Tóchez Presidente de CEL firmó el convenio de donación de fondos para construir el proyecto. La capacidad de la central 5 de Noviembre actualmente es de 99.4 MW y se espera que con este proyecto se amplíe a 179.4 MW.

### CEL recibió donación de parte de la Unión Europea

En el marco del Foro Regional sobre la Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF), que se realizó en El Salvador, se llevó a cabo la firma del Convenio de Financiación para la ejecución del proyecto "Expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre".

El costo total del proyecto de expansión se estima en \$165 millones de dólares y se espera que la ampliación de la central hidroeléctrica entre en operaciones en el año 2015.

Los fondos que aporta la UE a través de LAIF son bajo la modalidad de cooperación no reembolsable y ascienden a la cantidad de \$7.5 millones de dólares (6 millones de euros). El Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE), por su parte, entregará un préstamo de \$57.5 millones de dólares. El Banco de Desarrollo Alemán (KfW) aportará igualmente, \$57.5 millones de dólares.



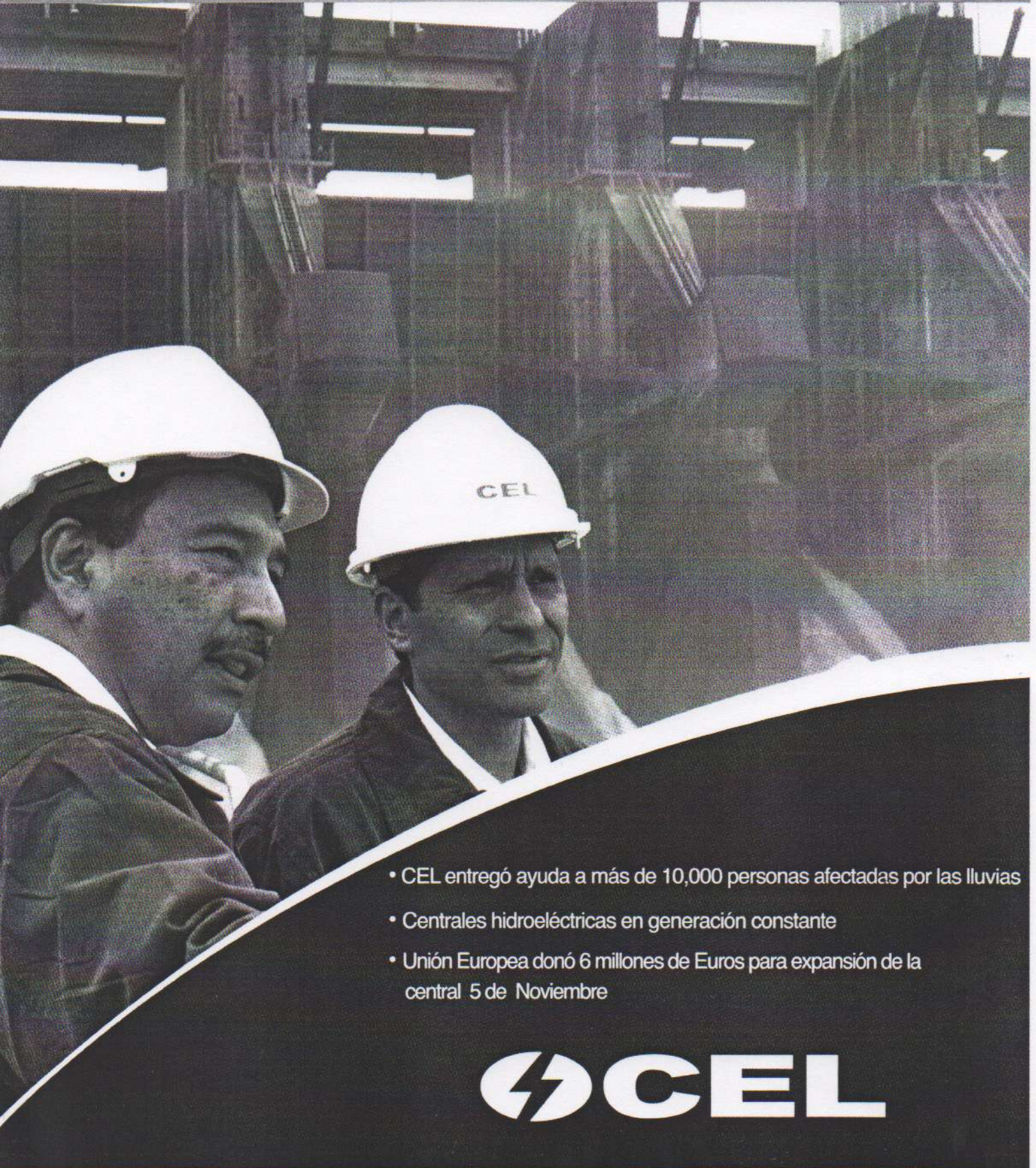
Descripción de proyecto.

### Visita de la UE a la central hidroeléctrica 5 de Noviembre

Funcionarios y representantes de la Unión Europea que participaron en el Foro Regional sobre la Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF), visitaron las instalaciones de la central hidroeléctrica 5 de Noviembre para hacer un recorrido y reconocimiento de la zona donde será construida una segunda casa de máquinas, como parte del proyecto "Expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre", a través del cual se espera dotar a la central con una capacidad 179.4 MW, equivalente al consumo promedio de unos 500,000 hogares.



La directora para América Latina y el Caribe de la Unión Europea, Jolita Butkeviciene (centro), junto a otros representantes de la UE conocieron las instalaciones de la central 5 de Noviembre.



- CEL entregó ayuda a más de 10,000 personas afectadas por las lluvias
- Centrales hidroeléctricas en generación constante
- Unión Europea donó 6 millones de Euros para expansión de la central 5 de Noviembre

 **CEL**

# CEL avanza en el Proyecto de Expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre

y agradece a la Unión Europea la firma del convenio de donación durante el Foro Regional de la "Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF)"



(En el orden) Mendel Goldstein, Embajador de la Unión Europea en Centroamérica; Nick Rischbieth, Presidente Ejecutivo BCIE; Jolita Butkeviciene, Directora para América Latina y el Caribe de la Unión Europea; Jaime Miranda, Viceministro de Cooperación para el Desarrollo; Irving Tóchez, Presidente de CEL; Andrea Delbruuck, Directora Regional para América Latina de KfW; y Stefano Gatto, Jefe Misión Delegación Unión Europea El Salvador, durante la firma del convenio de financiación.

Visita de las delegaciones de la Unión Europea, KfW y LAIF, con representantes de CEL a la zona del proyecto.

CEL gestiona la ejecución del proyecto de Expansión de la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre, el cual fue seleccionado para recibir el apoyo de la Unión Europea, por medio de una cooperación financiera no reembolsable de 6 millones de Euros provenientes de la "Facilidad de Inversión de América Latina (LAIF)", entidad con la cual se suscribió un convenio de financiación el 30 de septiembre de 2011.

El monto se sumará a la estructura de financiamiento gestionada con el Banco de Crédito para la Reconstrucción (KfW) de Alemania y con el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

El proyecto de CEL consiste en construir una segunda casa de máquinas en la Central Hidroeléctrica 5 de Noviembre, para elevar la capacidad actual de 99.4 MW a 179.4 MW, lo cual equivale al consumo de energía de unos 500,000 hogares.



**COMBUSTIBLES**

De referencia para El Salvador cerró así:



**AZÚCAR**

De referencia para El Salvador cerró así:



**BOLSAS DEL MUNDO**

Los principales plazos bursátiles vieron alza en las cotizaciones diarias.

Plazo	Cambio	Cotización
NUEVA YORK ▲ DOW JONES	+1.30%	11,153.98
NUEVA YORK ▼ NASDAQ	-0.43%	2,480.76
LONDRES ▼ FTSE	-0.40%	5,196.84
TOKIO ▲ NIKKEI	+0.99%	8,701.23
MÉXICO ▲ IPC	+0.74%	33,686.16
SÃO PAULO ▲ BOVESPA	+0.22%	53,386

**TASAS DE INTERÉS** (Del 28 de septiembre al 4 de octubre de 2011)

NACIONALES		INTERNACIONALES	
Para depósitos		Para depósitos	
Depósitos plazo	Tasa de la Fed	Tasa de la Fed	0.75%
30 días 1.50%	Prima	60 días 1.75%	3.25%
90 días 1.69%	LIBOR 6 meses	180 días 1.78%	0.59%
360 días 2.36%	LIBOR 12 meses		0.85%
Para préstamos			
Hasta un año	5.65%		
Más de un año	8.86%		
Interbancarios	N/D		



“(La UE) pone a la disposición subsidios para que alrededor de esos se formen consorcios financieros que faciliten la inversión.”

Stefano Gatto, representante de UE



FOTO DE LA PRENSA MILTON GARCÍA

**Cooperación.** El bloque europeo invierte en proyectos de desarrollo en los países del área, tanto con préstamos como con aportes no reembolsables.

# UE busca impulsar la inversión en A.L.

Representantes de la Unión Europea expusieron los esfuerzos que se están haciendo por fomentar la inversión en el continente.

JOHN KEILHAUER  
economia@laprensa.com.sv

Ayer se celebró el segundo Foro Regional de la Facultad de Inversión de América Latina (LAIF). Durante este, Jolita Butkeviciene, directora para América Latina y el Caribe de la Unión Europea (UE), dijo que la UE tiene un fuerte compromiso con el desarrollo de América Latina.

Hugo Martínez, ministro de Relaciones Exteriores, destacó la labor de la UE en la región, así como la facilidad de acceso y las diferentes fuentes de inversión y cooperación reembolsable y no reembolsable.

Butkeviciene mencionó que su esfuerzo por impulsar el desarrollo se puede evidenciar en los \$1,500 millones que se han destinado para seis proyectos ya aprobados en América Latina. Aparte de estos, la funcionaria señaló otros \$5,000 millones que se están gestionando en proyec-

**FORO DE INVERSIÓN**

Llegaron delegados de bancos, la UE y otros países latinoamericanos.

- La UE espera actuar como un organismo facilitador que logre atraer inversión a la región sin invertir el total ellos mismos.
- El enfoque de la inversión se hará sobre la demanda eléctrica y la infraestructura relacionada con la conectividad, adaptación al cambio climático y la cohesión social.
- El presupuesto actual llega hasta 2013, cuando se tramitarán nuevos fondos.
- Todos los esfuerzos por desarrollar la región serán diseñados y adaptados a las necesidades específicas del territorio.

tos futuros como carreteras rurales en El Salvador y plantas de energía eólica en México.

El director de negocios de la UE en El Salvador, Stefano Gatto, señaló que se están gestionando proyectos enfocados en la infraestructura y la demanda de energía eléctrica, pero que ellos actuarían como facilitadores y no como financieros porque su presupuesto no basta para inversiones de esa amplitud.

Como parte del trabajo que LAIF ha realizado en el país, el viernes por la tarde se tenía programada la firma del acuerdo multilateral para la expansión de la presa 5 de Noviembre, en el que Gatto estima una inversión de \$40 millones por cada uno de los dos bancos de desarrollo europeo y una donación de \$6 millones de UE complementado por una inversión nacional.

La UE es el principal inversor en el desarrollo del continente, el segundo en cuanto a inversión directa y un principal socio de negocios, indicó Butkeviciene.

# APP darán impulso a turismo regional

El hotel del Cerro Verde podría ser uno de los proyectos desarrollados a través de un asocio.

KENY LÓPEZ  
economia@laprensa.com.sv

La importancia de los socios público-privados para impulsar proyectos turísticos fue uno de los temas que se discutieron ayer en el XIX Congreso Interamericano de Turismo. El tópico recibió el visto bueno de los asistentes, quienes valoraron los proyectos que de ahí pueden derivar. Tal es el caso de El Salvador, donde ya hay propuestas para que la rehabilitación del hotel del Cerro Verde se haga por medio de un asocio público-privado.

“En este momento hay una buena cantidad de proyectos que se podrían trabajar por medio de socios público-privados”, destacó Napoleón Duarte, ministro de Turismo salvadoreño.

Por su parte Ernesto Orillac, viceministro de Turismo de Panamá, dijo que este tipo de socios son buenos por las buenas prácticas que puede aportar cada sector. “Lo más importante (para impulsar el turismo), aparte del tema de conectividad, es trabajar en socios público-privados porque los privados saben dónde está el turista”, detalló.

Mientras que John Maginley,

ministro de Turismo de Antigua Barbuda, destacó que antes de echar a andar proyectos de este tipo se debe de hacer análisis sobre su autosostenibilidad.

En el caso de Guatemala, igual que en El Salvador, aún faltó que se avale la ley de APP. “Es importante no solo que se apruebe la ley, sino que el Estado dé la condiciones y la seguridad a los inversionistas”, afirmó Guillermo Novielli, director del Instituto Guatemalteco de Turismo (IN GUAT).

**➤**  
**167**  
municipios participan en el concurso “Pueblos Vivos” en El Salvador.

**FIRMAN CONVENIO**

Por otra parte, El Salvador y México firmaron un acuerdo de cooperación técnica para recibir asistencia en temas de calidad e intercambio de experiencias sobre los programas de promoción del turismo interno.

En el tema de calidad se dará capacitaciones al sector hotelero salvadoreño para otorgarles un sello que certifique sus buenas prácticas. Asimismo, habrá un intercambio de conocimiento sobre el programa “Pueblos Mágicos”, que funciona en México y que es similar a “Pueblos Vivos”, con una plataforma para promover el turismo interno.



FOTO DE LA PRENSA GIOVANNI CUADRÀ

**Acuerdo.** El ministro de Turismo, Napoleón Duarte (al centro), firma el memorándum de entendimiento con México para una cooperación bilateral.

De referencia para El Salvador como así:

## Petróleo



## AZÚCAR

De referencia para El Salvador como así:

## Azúcar



## BOLSAS DEL MUNDO

NUEVA YORK	+1.76%	TOKIO	-2.21%
▲ DOW JONES	12,044.60	▼ NIKKEI	8,640.42
NUEVA YORK	+2.20%	MÉXICO	+2.34%
▲ NASDAQ	2,697.07	▲ IPC	36,579.07
LONDRES	+1.12%	SAO PAULO	+1.52%
▲ FTSE	5,545.64	▲ BOVESPA	58,196.30

## TASAS DE INTERÉS

NACIONALES		
Para depósitos		
31 días	1.54%	00 días
90 días	1.70%	90 días
360 días	2.38%	
Para préstamos		
Financiamiento	5.74%	
Método de un año	8.37%	
Interbancarios	N/D	

58 WWW.LAPRENSAGRAFICA.COM Viernes 4 de noviembre de 2011

27

países de la Unión Europea firman.

**Discusión.** En la región varios países son productores de atún. Esto ha retrasado la discusión para dividir la cuota asignada.



FOTO DE LA PRENSA ARCHIVO

# AA con reglamento en cuotas de comercio

El COMIECO trabaja en la elaboración de un documento para la cantidad que se asignará a cada país por producto de exportación.

MARÍA JOSÉ SAAVEDRA  
economia@laprensa.com.sv

**E**l Acuerdo de Asociación (AA) entre la Unión Europea y Centroamérica continúa con miras a concretarse en el primer semestre de 2012. Mientras tanto, los países de la región están en constante trabajo para construir un reglamento que establezca como se dividirán las cuotas de los productos específicos tanto para importar como para exportar.

Héctor Dada Hírezi, ministro de Economía del país, explicó que ya se han dado acuerdos en la repartición de cuotas como el azúcar, ron, carne, y otros.

Pero hay casos como el del atún, que aún continúa siendo discutido por los productores; es decir, el sector privado de la región.

Estas son cuotas o contingentes de productos específicos

"Con el Acuerdo creamos nuevas oportunidades para los empresarios del país, pero no podemos decir cuánto vamos a crecer."

Héctor Dada,  
ministro de Economía

que se negociaron en el Acuerdo de Asociación y que contarán con un tratamiento de desgravación arancelaria gradual por las sensibilidades que pueden causar entre los mercados.

En un primer momento son los privados los que establecen la cantidad que suplirán en las cuotas, pero una vez entrado en vigor el AA y a medida se incrementa la cantidad de toneladas permitida será necesario contar con un reglamento que conserve el respeto comercial entre los países, indicó Carlos Moreno, director de política comercial de Economía. Este reglamento estará avalado por el Consejo de Ministros de Economía (COMIECO).

Dada reveló que por el momento ya se cuenta con la traducción del acuerdo en español. Ahora resta la traducción para los países de Europa. Una vez se firme por los bloques, llegará a la Asamblea para su ratificación. Según Dada, allí no ha habido ninguna negativa para con el AA.

## CUOTAS ASIGNADAS

Estas son algunas cuotas de productos sensibles asignadas por los bloques:

- Según el MINEC, Centroamérica podrá exportar con beneficio arancelario 150,000 toneladas métricas de azúcar por año con un crecimiento anual de 4,500 toneladas. De estas, 24,000 le corresponden al país.

- La cuota para el atún es de 4,000 toneladas métricas para toda Centroamérica. El sector privado regional aún no logra acuerdo para dividir la cuota por país. De este contingente, un 15% podrá entrar a Europa con flexibilidad en las reglas de origen.



Y recibe cada semana las variaciones de gasolina en el país.  
Costo por mensaje \$0.06 + IVA, aplican todos las operadoras

# UE dona \$73.8 millones para obras diversas

De acuerdo con la UE, este es el mayor apoyo financiero que se brinda a un plan social de Centroamérica.

## Agencias/EFE

negocios@eldiariodehoy.com

La Unión Europea (UE) firmó ayer dos convenios de donación y anunció dos aportes más por un total de \$73.8 millones para programas sociales, electorales, de ayuda humanitaria y caminos en El Salvador.

Los convenios de cooperación no reembolsable firmados ayer son por \$64.4 millones para un programa de desarrollo comunitario y reducción de la pobreza, y por \$1.3 millones para aplicar el voto domiciliario en las elecciones de 2014.

Además, la UE aprobó la donación de \$2.7 millones en ayuda para miles de afectados por las lluvias que azotaron a El Salvador en octubre pasado, dijo el jefe de la Delegación de la UE en el país centroamericano, Stefano Gatto.

La UE también donará a El Salvador \$5.4 millones de dólares para un proyecto de caminos rurales, indicó.

Gatto firmó los dos primeros convenios con el canciller salvadoreño, Hugo Martínez;

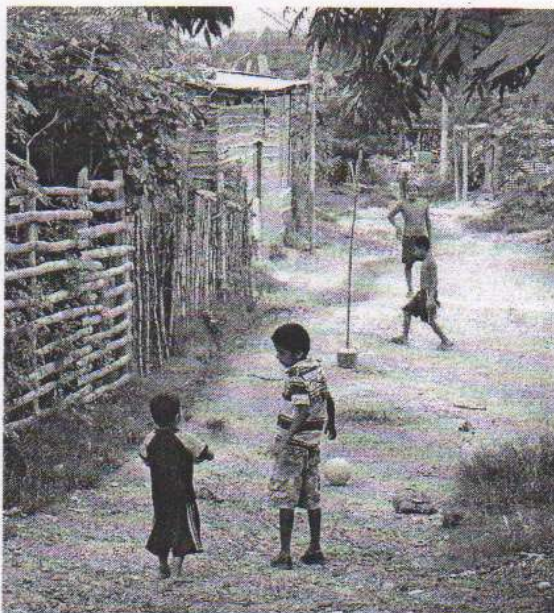
el presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Eugenio Chicas, y la subsecretaria Técnica de la Presidencia, Leslie Quiñónez.

Los \$64.4 millones se destinarán al Programa de Apoyo a Comunidades Solidarias de El Salvador (PACES), mediante el cual se busca "reducir la pobreza y la desigualdad" económica y social, principalmente en zonas rurales, explicó el canciller.

El TSE ejecutará los otros \$1.3 millones para extender el voto residencial a los 262 municipios del país en las elecciones presidenciales de 2014, pues en las legislativas y municipales del próximo año sólo será en 185 municipios.

Gatto explicó que los \$2.7 millones que la UE donará para asistencia humanitaria a los afectados por las lluvias en El Salvador son parte de un aporte de \$5.4 millones para todos los países centroamericanos azotados por el temporal.

Asimismo a través del mecanismo de Facilidad de las Inversiones de América Latina (LAIF, siglas en inglés), se aprobaron \$61.8 millones para un proyecto de caminos rurales, de los cuales \$5.4 millones serán donados por la Unión Europea.



La UE apoya también un programa de desarrollo comunitario y reducción de la pobreza. FOTO EDH / ARCHIVO

**MERCADOS  
PRECIOS DEL CAFÉ**

NUEVA YORK. Cierre de mercados, contrato C.

PRECIOS DE ENTREGA	CIERRE	VARIACIÓN	Bajo
Diciembre 2011	\$230.20	+\$3.40	\$166.00
Marzo 2012	\$233.80	+\$3.20	Media
Mayo 2012	\$235.95	+\$3.20	\$167.00
Julio 2012	\$237.40	+\$3.30	Estricta
Septiembre 2012	\$237.90	+\$3.15	\$169.00

A precios internos

Café



**CAMBIO MONEDAS**

Respecto US\$

MONEDA	VENTA	N/D
Guatemala Quetzal	7.83	N/D
El Salvador Colón	8.75	8.75
Honduras Lempira	19.15	N/D
Nicaragua Córdoba	22.80	N/D
Costa Rica Colón	520.18	N/D

# Economía

LA PRENSA GRÁFICA  
Sábado 3 de noviembre de 2011

36

ENVÍE AL 574  
LA PALABRA NOTIY RECIBE LOS SUCCESOS MÁS RELEVANTES DEL DÍA.  
PARA TODAS LAS REDES \$1.50 + IVA

www.laprensagrafica.com

## AA da leve flexibilidad en origen al atún

La Unión Europea estableció una cuota de 4,000 toneladas métricas de atún para Centroamérica con preferencias arancelarias.

MARÍA JOSÉ SAAVEDRA  
economia@laprensa.com.py

**D**entro del Acuerdo de Asociación (AA) entre la Unión Europea y Centroamérica se estableció una cuota de 4,000 toneladas métricas de atún que podrá venderle el istmo al Viejo Continente con preferencias arancelarias.

Pero este contingente contará con un beneficio adicional, señala Carlos Moreno, director de política comercial del MINEC:

En el mercado del atún enlatado, la nacionalidad de la materia prima está dictada por la bandera y nacionalidad de la tripulación con la que fue pescado.

Moreno explicó que con el Sistema Generalizado de Preferencias (SGP+) esta tolerancia era solo del 10% de las conservas de atún.

"El atún que vaya hacia Europa tendrá una tolerancia del 15% en sus reglas de origen. Con el SGP+ solo se tenía el 10%."

Carlos Moreno,  
director de política comercial del MINEC

sibilidades de sus mercados.

Para el atún, en particular, esta tolerancia del 15% quiere decir que los países podrán utilizar lomos de atún que no necesariamente hayan sido pescados por un barco con bandera nacional.

En el mercado del atún enlatado, la nacionalidad de la materia prima está dictada por la bandera y nacionalidad de la tripulación con la que fue pescado.

Moreno explicó que con el Sistema Generalizado de Preferencias (SGP+) esta tolerancia era solo del 10% de las conservas de atún.

**SIN DEFINIR**

La expectativa para el primer semestre de 2012 es poder ratificar el AA entre ambos bloques para que entre en vigor, al menos, el pilar comercial que no requiere de la

aprobación de los parlamentos de cada uno de los 27 países europeos, sino que solo del Consejo y del Parlamento de la UE.

Hasta ese momento, la representación del sector privado por cada país del istmo están trabajando en la división de las cuotas asignadas para productos específicos, dentro de los cuales está el atún en conserva.

Héctor Dada Hirezi, ministro de Economía salvadoreño, explicó que los productores de atún regionales no han llegado a ningún acuerdo para dividir las 4,000 toneladas.

El Grupo Calvo en El Salvador es el principal exportador de atún en conserva. De las 16,000 toneladas anuales que se exportan al Viejo Continente, el 80% es suplido por el Grupo Calvo.

Sin embargo, en la región también produce Costa Rica y Guatemala, este último con una marca que abastece a cadenas de supermercados.

Las discusiones por estos países que contienen a los tres principales productores de atún en la región inició en 2010. Desde entonces se ha planteado la posi-

➤

**80%**

del atún que de Centroamérica se exporta a la Unión Europea es producido por el Grupo Calvo en El Salvador.

**4,000**

es la cantidad de toneladas métricas con beneficio arancelario en el Acuerdo. Al año se exportan 16,000 toneladas.

bilidad de que el país que ya cuenta con un mayor antecedente en volumen de exportación (en este caso El Salvador) supla la mitad del contingente establecido y las 2,000 toneladas restantes de distribuyan en los otros dos países.

La cuota tendrá un incremento anual y esta será distribuida una vez entrado en vigor el Acuerdo de Asociación, de acuerdo con el reglamento en el que ya trabaja el Consejo de Ministros de Economía de Centroamérica (COMIECO) a fin de mantener una sana competencia entre los privados.



FOTO DE LA PRENSA/ARCHIVO



## MERCADOS PRECIOS DEL CAFÉ

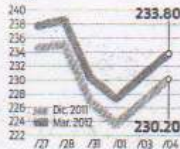
NUEVA YORK, Cierre de mercados, contrato C.

PRECIOS DE ENTREGA	CIERRE	VARIACION
DICIEMBRE 2011	\$230.20	+\$3.40
MARZO 2012	\$233.80	+\$3.20
MAYO 2012	\$235.95	+\$3.20
JULIO 2012	\$237.40	+\$3.30
SEPTIEMBRE 2012	\$237.90	+\$3.15

A precios  
Internos

Bajo	\$166.00
Media	\$167.00
Estricta	\$169.00

Café



## CAMBIO MONEDAS

Respecto US\$

0.7258 EURO	MONEDA	VENTA	78.14 YEN	
	Guatemala	Quetzal	7.83	N/D
	El Salvador	Colón	8.75	8.75
	Honduras	Lempira	19.15	N/D
	Nicaragua	Córdoba	22.60	N/D
	Costa Rica	Crón	520.18	N/D

De los datos: BCR FUENTE AFP

# Economía

LA PRENSA GRÁFICA  
Lunes 7 de noviembre de 2011

30

ENVÍE AL

574

LPG  
MÓVIL

LA PALABRA  
ROTIV RECIBE  
LOS SUCCESOS MAS  
RELEVANTES DEL DIA  
PARA TODAS LAS REDES  
\$1.50 + IVA



www.laprensagrafica.com

## EL CATÁLOGO EN DETALLE

Estos son los productos que El Salvador produce y que la UE demanda en su mercado.

- Aguacate, loroco.
- Anona, mango.
- Aceites esenciales.
- Atún, camarón, café.
- Preparaciones de legumbres.
- Cacao y chocolate.
- Coco.
- Bálsamo.
- Productos de belleza natural.
- Conservas de fruta.
- Draccaena, okra.
- Dulce de panela.
- Frijol.
- Frutas deshidratadas.
- Grasas y aceites comestibles.
- Productos orgánicos.
- Hamacas, productos de añil.
- Jocote, guayaba.
- Jugos de fruta.
- Limón persa.
- Manufacturas de cerámica.
- Marañón, miel de abeja.
- Productos de plástico.
- Nance, noni.
- Velas aromáticas.
- Panadería y galletas.
- Preparaciones de frutas.
- Semillas, nueces, salsas.
- Artesanías de cuero.
- Yuca, zapote, papaya y plátano.



15

sectores productivos del país cuentan con una oferta de productos que pueden ser enviados a Europa.

ILUSTRACIÓN DE LA PRENSA/IGNACIO GIL

# Identifican productos exportables hacia UE

La Agencia de Cooperación Alemana (GIZ) ha elaborado una guía para facilitar el envío de productos a la Unión Europea y que las mipymes puedan aprovechar los beneficios del Acuerdo de Asociación entre la región y el Viejo Continente.

ROSA MARÍA PASTRÁN  
economia@laprensa.com.sv

**E**l Salvador se prepara para conquistar el mercado de la Unión Europea (UE) con 48 productos que se producen en territorio cuscatleco y que son apetecidos por los consumidores del Viejo Continente.

La lista de productos con potencial de exportación ha sido elaborada por el programa de Desarrollo Económico Sostenible en Centroamérica (DESCA) de la Agencia de Cooperación Alemana

(GIZ).

Juan Duch, técnico asesor de DESCA, explicó que la elaboración del listado implicó un trabajo de casi dos años y hacer un estudio específico para cada producto.

La GIZ trabaja de la mano con el Ministerio de Economía (MINEC) para lograr una mayor difusión de las oportunidades y los retos que el Acuerdo de Asociación (AA) trae consigo.

La lista está incluida en una iniciativa más amplia que ha sido llamada Caja de herramientas. Esta contendrá una guía práctica para que los empresarios de la micro, pequeña y mediana empresa (mipyme) aprovechen al máximo las

DESCA ve posibilidades de crecimiento en las tecnologías de la información. Apoya la creación de un "cluster" en C.A. para incursionar en producción de software y aplicaciones.

**COMBUSTIBLES**

De referencia para El Salvador cerró así:



**AZÚCAR**

De referencia para El Salvador cerró así:



**BOLSAS DEL MUNDO**

Los principales países bursátiles se vieron impactados en las cotizaciones de sus acciones.

País	Índice	Cambio
NUEVA YORK	▼ DOW JONES	-0.51%
		11,983.24
NUEVA YORK	▼ NASDAQ	-0.44%
		2,686.15
LONDRES	▲ FTSE	+0.62%
		5,579.98
TOKIO	▲ NIKKEI	+1.86%
		8,801.40
MÉXICO	▲ IPC	+0.30%
		36,689.38
SAO PAULO	▲ BOVESPA	+0.81%
		58,669.92

**TASAS DE INTERÉS (Del 2 al 8 de noviembre de 2011)**

NACIONALES		INTERNACIONALES	
Para depósitos		Para depósitos	
Depósitos plazo	Tasa de la Fed		0.75%
30 días: 1.54%	Pima		3.25%
60 días: 1.49%	LIBOR 6 meses		0.62%
90 días: 1.7%	LIBOR 12 meses		0.92%
180 días: 1.73%			
360 días: 2.39%			
Para préstamos			
Hasta un año	5.74%		
Más de un año	9.37%		
Interbancarios	N/D		

FUENTE: Banco Central de Reserva FUENTE: BARRISSE

oportunidades que se abren con el acuerdo.

**PORMENORES**

Duch detalló que los empresarios encontrarán en la guía información valiosa, como recomendaciones específicas para los sectores con potencial de exportación, estudios del mercado europeo y un perfil del consumidor europeo.

Asimismo, se incluirán todos los requisitos de acceso a Europa, así como información de las certificaciones privadas, una guía de cómo exportar productos agrícolas y alimentos, y otra guía de exportación para las mipymes.

No se obviará información sobre medidas fitosanitarias, reglas de origen y productos sensibles.

Sin embargo, toda esta información, que se extrajo del documento consensado por la región y los europeos, se ha trabajado en un lenguaje entendible para los empresarios.

"Tenemos el reto de aprovechar al máximo como región ese instrumento que va a abrir muchas posibilidades de negocio", acotó Duch.

Por otra parte, cada uno de los 48 productos con potencial contará con una ficha técnica con información clave: dónde se cultiva el producto, precios, canales de distribución, requerimientos técnicos, su balanza comercial y los principales proveedores a Europa.

Los estudios de DESCA identificaron también a los sectores que pueden abrirse paso con sus exportaciones a la UE, siendo estos el agrícola y el agroindustrial; la manufactura e industria, como los textiles, confección y plásticos; productos orgánicos, sostenibles y con sello de comercio justo; artesanías, especialmente las de madera, cuero y textiles.

Esta información será colocada en el sitio web del Ministerio de Economía para su consulta.

Pero los preparativos ante la entrada en vigor del acuerdo van más allá.

La GIZ y el MINEC están capacitando a técnicos de instituciones gubernamentales que trabajan con las mipymes y del sector empresarial sobre la implementación del acuerdo.

El director de política comercial del MINEC, Carlos Moreno, dijo que el programa que se ha preparado con la GIZ busca sacarle mayor provecho al tratado regional. "Lo que queremos es dar a conocer el acuerdo y ayudarle a la gente a que lo aproveche mejor", indicó.

# El ejemplo de Chile en el comercio con Europa

Dos expertos de ese país compartieron las claves de cómo lograron convertirse en exportadores de productos como vino partiendo de cero.

**ROSA MARÍA PASTRÁN**  
economia@laprensa.com.sv

La experiencia que han tenido otros países en su camino para exportar hacia Europa ha sido retomada por las autoridades del MINEC y la Agencia Alemana para la Cooperación Internacional (GIZ).

En los talleres de capacitación impartidos a técnicos locales se retomó la experiencia de Chile.

El acuerdo que este país firmó con la Unión Europea (UE) entró en vigencia en 2003.

Francisco Bahamonde, director del Programa de Innovación y Agronegocios del Centro Latinoamericano para las Relaciones con Europa (CELARE), recordó que en ese momento en su país se emprendió una "evangelización" entre los productores para explicar qué era el tratado y les dio resultado.

"El efecto principal es que crece tu frontera comercial; cuando estás pensando en producir, tu mapa creció y a continuación de eso está el territorio de la Unión Europea", dijo.

El acuerdo ha significado para Chile un crecimiento de un 150% en el comercio con el bloque europeo, con una balanza comercial positiva que les deja un promedio de \$8,000 millones cada año.

El trayecto no fue fácil. El desafío, sin embargo, les permitió mejorar la calidad de lo que producían y poner al día sus sistemas de producción porque Europa es un mercado muy exigente.

Un ejemplo son sus famosos vinos. Bahamonde sostiene que hoy Chile es el principal exportador de vinos a la UE. La clave fue insertarse en el segmento de calidad-precio y de "ahí comenzamos a crecer", indica el experto. "Parecería un poco iluso porque ellos son potencia en producción de vinos", destacó Bahamonde.

Pero eso también supuso adaptar los sabores de la bebida al paladar internacional.

Otros productos que comenzaron a exportarse fueron las carnes de aves, cerdos y bovinos. Pero en un inicio Chile solo cumplía con requisitos mínimos de sanidad y se vio obligado a hacer los ajustes necesarios.

Hoy en día exporta también aceite de oliva, después de implementar un programa de calidad.

Leopoldo Sánchez, decano de la Facultad de Ciencias Agropecuarias de la Universidad Pedro de Valdivia, hace énfasis en un punto: "El cliente es el que pone las características", al recordar que para poder exportar uvas debieron hacer una selección genética para que estas no tuvieran semillas, porque así les gustan a los europeos.

Señala además que la competitividad es "brutal" y que el factor diferenciador es la clave del éxito o del fracaso en ese mercado.



Chile busca entrar al top ten de los productores mundiales de alimentos. Ese es su objetivo. El acuerdo les permitió atraer inversión extranjera a su país dado su clima de seguridad jurídica.



Experiencia. La GIZ invitó a Francisco Bahamonde, director del Programa de Innovación y Agronegocios del CELARE, y a Leopoldo Sánchez, de la Universidad Pedro de Valdivia, para contar el caso chileno.

"La cuestión es facilitarle al empresario, en tres o cuatro páginas, toda la información necesaria para la toma de decisión."

**Juan Duch,**  
asesor técnico de programa DESCA de GIZ

"La ventaja del mercado europeo es que tiene consumidores muy diferenciados que les gusta lo orgánico."

**Francisco Javier Bahamonde,**  
director Programa de Innovación de CELARE

"Por sus características bioclimáticas, en su país puede cultivarse casi de todo. Están cerca de los mercados consumidores."

**Leopoldo Sánchez,**  
decano Universidad Pedro de Valdivia Chile

## SGP+ hasta que entre en vigor Acuerdo de Asociación.

**MARÍA JOSÉ SAAVEDRA**  
economia@laprensa.com.sv

El Sistema Generalizado de Preferencias (SGP+) que ha otorgado la Unión Europea a El Salvador y otros países de la región termina en diciembre de este año.

Sin embargo, el SGP+ tendrá una extensión de dos años más a partir de 2012, que servirán para esperar la entrada en vigor del Acuerdo de Asociación (AA) entre la UE y Centroamérica, explica Carlos Moreno, director de política comercial en el Ministerio de Economía (MINEC).

La decisión de prorrogar el sistema fue tomada en marzo de este año en Bruselas.

Moreno indicó que inmediatamente el AA sea ratificado por la Asamblea de El Salvador, el SGP+ perderá alcance.

El Sistema Generalizado de Preferencias es de carácter unilateral entre Europa y El Salvador; en ese sentido, los beneficios arancelarios son para ciertos productos que son de interés únicamente del mercado europeo; al contrario del AA, que es un acuerdo bilateral, es decir, entre ambos bloques.

FOTO DE LA PRENSA/AGENCIA RIVAS

**CRISIS** La UE afirma que la crisis les obligará a "reflexionar" la cooperación

# UE otorga 2 millones de euros para reconstrucción tras lluvias

La Unión Europea apoyará proyectos de reconstrucción y de prevención de riesgos, similares a los financiados tras la tormenta Ida.



La depresión tropical 12E dejó pérdidas millonarias para el país. /UEM

MARVELOSO CEA  
DIARIO EL MUNDO

La Unión Europea (UE) ha puesto a disposición de El Salvador dos millones de euros (cerca de \$2.7 millones) para apoyar las tareas de reconstrucción, tras el desastre ocasionado por la depresión tropical 12E y que dejó pérdidas millonarias en el tejido productivo del país.

Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE en el país, explicó que este es "un llamado a la ejecución de proyectos". Es decir, los fondos están destinados a financiar obras de la sociedad civil y de organizaciones no gubernamentales encaminadas a recuperar el agro, seguridad alimentaria, higiene, salud y saneamiento; así como para la prevención de riesgos, entre otros.

Gatto destacó que un programa similar se ejecutó luego

**\$2.7**  
Sólo para El Salvador, la UE destinará cerca de \$2.7 millones para apoyar la reconstrucción.

**\$60.5**  
También ya tiene listos \$60.5 millones para un proyecto del MOP, de infraestructura vial.

**50%**  
El país recibirá el 50% de los fondos destinados para Centroamérica.

del paso de la tormenta Ida, en 2009. Este plan benefició a Chalatenango, gran San Salvador, Cabañas y San Vicente. De hecho, "en esas comunidades

donde se trabajó en Ida, los daños fueron menores", destacó el representante de los Veintisiete en el país.

Los dos millones que recibirá El Salvador representan el 50% de todos los recursos (cuatro millones) que Europa desembolsará para el resto de países de Centroamérica que también reportaron pérdidas por el mismo fenómeno natural.

A estos programas de reconstrucción se sumará el proyecto del Ministerio de Obras Públicas (MOP) para carreteras rurales y que será financiado por la nueva modalidad de cooperación de la UE, el programa LIFE, explicó Gatto. Añadió que se espera que el MOP, tras los daños sufridos por la infraestructura vial, concentre este proyecto en reconstruir.

El funcionario europeo ade-

## Crisis obliga a "reflexionar" cooperación

Stefano Gatto reconoció que la actual crisis que atraviesa la Unión Europea les obliga a "reflexionar" la cooperación que otorgan.

Gatto aseguró que priorizarán a los países que más lo necesiten, y entre ellos se cuenta, desde ya, a El Salvador, aseguró.

La cooperación europea se programa por ciclos de seis años y está por finalizar el de 2007-2013. Después de este periodo, se revisará a qué países se está ayudando y es probable que naciones como Brasil, Chile y Argentina, con economías pujantes, ya no reciban donaciones.



**Stefano Gatto**  
JEFE DE LA DELEGACIÓN DE LA UE  
"La Unión Europea decidió intervenir después de las lluvias, como lo hizo después de Ida. Son cuatro los países afectados, pero Guatemala y El Salvador son los que tienen más daños"

lantó que para apoyar este plan del MOP se destinarán 44 millones de euros (unos \$60.5 millones), de los que cuatro millones serán donados por la UE y el resto son créditos.

El programa LAIF también está apoyando la ampliación de la Central 5 de Noviembre.

**MONTO** Donaron 121 millones de euros

## El Salvador con buena ejecución de donaciones

Es el primer país de Latinoamérica que ya concluyó los desembolsos del ciclo 2007-2013.

MARVELOSO CEA  
DIARIO EL MUNDO

El Salvador es el primer país de Latinoamérica donde la Unión Europea (UE) ya concluyó el desembolso de la donación establecida para el periodo 2007-2013.

Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE en el país, explicó que la asignación de recursos se hace por ciclos de seis años. El actual inició en 2007 y finalizará en 2013, periodo para el que se otorgaron 121 millones de euros, es decir, unos \$166.3 millones.

"El ciclo 2007-2013 tiene una buena implementación de fondos. (El Salvador) es el primer país de América Latina con el que ya se concluyó el desembolso de recursos", destacó el representante de la UE.

El 70% de esos 121 millones de euros, añadió, corresponde a cooperación social. Con estos recursos se apoya al programa Prevención Social de la Violencia con participación juvenil (Projóvenes II), el programa de Fortalecimiento de la Cohesión Social en el

sector educativo de El Salvador (Pro-EDUCA); y también se financia el Programa de Apoyo a Comunidades Solidarias en El Salvador (PACSES), cuyo convenio para el tercer desembolso se firma hoy.

El 30% restante es para apoyar políticas económicas, como el de modernización fiscal, contemplado en el Programa de Apoyo a la Recuperación Económica de El Salvador (PARE-ES); y también se han aportado fondos para el sistema nacional de calidad.

Gatto explicó que la relación de cooperación con El Salvador contempla que el país debe cumplir con una serie de indicadores para obtener cada desembolso.

Por ello, el representante de la UE, afirmó que cada monto de recursos que se otorga al país implica que hay una buena ejecución, aunque también señaló que se reportan indicadores que aún no se cumplen.

Uno de ellos es la tasa de deserción escolar, que aún debe reducirse más.

**121**

Para el ciclo 2007-2013, se asignaron 121 millones de euros.

**60.6**

En el ciclo anterior, la UE otorgó 60.6 millones de euros.

# Misión UE en el país optimista con pacto fiscal de Bruselas

- Representante de UE en El Salvador dijo que **acuerdo garantiza** más control del endeudamiento
- El bloque confirmó que **redireccionará** cooperación

**Karla Argueta**  
negocios@eldiariodehoy.com

El jefe de Misión de la Unión Europea en el país, Stefano Gatto, aseguró ayer que con el nuevo pacto fiscal acordado la semana pasada en Bruselas, los países europeos están rompiendo con la "espiral" de endeudamiento que ha llevado al mayor bloque económico del mundo a replantearse nuevos controles de gasto y que ha desatado la división entre Gran Bretaña y el resto de naciones de la UE.

Gatto calificó las medidas como "más firmes", debido a que se asegura que el endeudamiento anual de cada país no superará el 0.5% de su Producto Interno Bruto (PIB). "Los inspectores europeos estarán comprobando que realmente se están tomando las medidas necesarias en todos los países. Hasta ahora

nos estábamos conformando con el compromiso de gobernar de decir 'sí, lo vamos a hacer'", explicó el representante de la Unión Europea.

"El país que no cumple los planes de endeudamiento acordados con la Comisión Europea tendrá que ser sancionado", afirmó Gatto.

El jefe de misión de la delegación de la Unión Europea también insistió en que renunciar al euro sería un retroceso y ocasionaría consecuencias negativas a los países del bloque, sobre todo para los países ricos como Alemania.

En una reciente encuesta, sin embargo, casi la mitad de los alemanes opinó que al país le iría mejor fuera de la zona euro.

De acuerdo con Gatto, los países más fuertes de la zona son quienes mejor aprovechan los beneficios del blo-

que. Alemania, por ejemplo, dijo el jefe de la misión, exporta el 80% de su producción a los países de la UE.

"No es verdad que Alemania paga. Esa es una gran confusión que incluso en los países se ha querido contar", aprovechó a enfatizar Gatto. "Es muy mala, muy mala para la Unión Europea esta idea de que el ciudadano alemán está pagando la pensión del ciudadano griego que está mientras tanto tomando el sol en la playa", finalizó.

## Redireccionarán ayuda

A raíz de la crisis en la eurozona, el jefe de la misión de la UE en el país dijo que la cooperación será redirigida y priorizarán aquellos países que más necesitan los recursos.

El Salvador, al igual que Honduras, Guatemala y tal vez Nicaragua, dijo Gatto, se-



Los líderes de Francia y Alemania han impulsado el nuevo pacto. FOTO EDH / ARCHIVO



Stefano Gatto, jefe de misión UE en el país. FOTO EDH / ARCHIVO

guirá contando con el apoyo del bloque; sin embargo, en Suramérica, solamente Uruguay y Bolivia serán beneficiados con la cooperación.

El presupuesto aprobado de cooperación entre 2007 y 2013 para el país fue de 121 millones de euros, es decir más de \$159 millones para alimentar al menos ocho programas de cooperación.

Gatto aseguró que la cooperación que la UE brindará entre 2014 y 2020 rondará la misma cifra; sin embargo aclaró que el desembolso estará sometido al cumplimiento de indicadores establecidos por la UE. El jefe de misión afirmó que el 70% de los fondos que recibe El Salvador es utilizado en programas de cohesión social.

## Turismo de Negocios, una nueva opción en el país

Oscar López  
Redacción Diario Co Latino

La Organización Mundial de Turismo considera turismo de negocios a aquel que se desarrolla con objeto de llevar a cabo un negocio o un acuerdo comercial, y por lo general se desarrolla entre empresas.

Por lo mismo, es utilizado por empresarios, ejecutivos, comerciantes y otros profesionales para cerrar negocios, captar clientes o prestar servicios.

La estacionalidad es invertida a la vacacional, por lo que es un producto muy importante para el sector, ya que el cliente suele ser de alto poder adquisitivo.

Para promover este tipo de turismo en el país se desarrollará la Feria de Incentivos y Congresos a nivel internacional, por lo que se contará con la presencia de más de 100 compradores provenientes de diversos países del mundo.

Al respecto, Rafael Álvarez, presidente de MITM, empresa que por 15 años ha desarrollado ferias de este tipo, comentó los beneficios de este tipo de turismo y el por qué se decidió realizar la feria en El Salvador.

El presidente de MITM manifestó que El Salvador estuvo compitiendo con otros países por la cede, en la visita que realizamos comprobamos que San Salvador es una ciudad apropiada para la feria, su infraestructura es de las mejores de la región.

En cuanto a las valoraciones que realizaron para designar al país la cede de la feria, Álvarez comentó: "valoramos la conectividad de la ciudad, el país tiene varios vuelos con diferentes aerolíneas, no solo de la región, sino también con Europa. Además de la infraestructura que tengan buenos hoteles, que en el país existan centros de congresos".

El turismo de negocios ofrece nuevas posibilidades de desarrollar ofertas entre las que están el denominado "Turismo médico", al respecto el presidente de MITM explicó que el país tiene la oferta, tiene buenos hospitales con servicio quirúrgico al día y sobre todo con precios muy competitivos.

Para la realización de la feria el Ministerio de Turismo (MITUR) ha invertido un aproximado de \$250 mil para el desarrollo de dicho evento, con el que pretende promocionar al país en el segmento de Incentivos y Congresos a nivel internacional.

MITM Américas El Salvador 2011 traerá compradores de servicios turísticos a nivel mundial entre los que figuran: Polonia, Argentina, Francia, Rusia, Bélgica, Brasil, Alemania, México, entre otras naciones.

Además, el evento atraerá periodistas internacionales de revistas especializadas como Caribbean News, de España; Travel Rian, de Rusia; Tourism Around The World, de Inglaterra; Tourism Insider, de Alemania; Revista Desarrollo Económico, de México; entre otros medios.

En su última edición la feria MITM permitió concretar negocios por más de 70 millones de euros, siendo

Única en Centroamérica

# Inauguran planta de energía eléctrica a base de gas metano

David Ernesto Pérez  
Redacción Diario Co Latino

Prometiéndolo éxito y la reducción de emisiones de gases de efecto invernadero, la distribuidora AES El Salvador abrió la primera planta de generación de energía eléctrica, que funciona a base de gas metano producido en el relleno sanitario de Nejapa.

La construcción de la generadora costó 58 millones de dólares a los inversionistas estadounidenses, e iniciará con la generación de seis megavatios/ hora, que se podrían expandir hasta 25.

Otro de los beneficios destacados por los representantes de AES, es la generación de energía limpia que retira de la atmósfera el equivalente a 200 mil toneladas de CO<sub>2</sub>.

A la inauguración de la generadora asistió el Ministro de Economía. Héctor Dada Hirezi, quien se mostró expectante al funcionamiento y a las ventajas que ofrece la diversidad de la matriz energética en El Salvador. Hirezi explicó que el Consejo Nacional de Energía (CNE) tiene, dentro de sus políticas la diversificación de la producción de energía para reducir

la dependencia de la generación por combustibles fósiles.

Respecto a la inversión en este rubro vital de la economía, el funcionario reiteró que los socios públicos privados son parte de las estrategias para asegurar el suministro eléctrico.

"Debemos señalar que ya no queremos depender de la energía producida por petróleo", afirmó Hirezi.

La generadora está integrada por una red de captación de gases provenientes del relleno sanitario de aproximadamente 220 mil metros cuadrados, ubicadas en 130 pozos con tres mil metros de tuberías de conexión que transportan los gases hasta la planta. Los representantes de AES subrayaron que, la Planta de Nejapa es la primera en América Latina y el Caribe en funcionar en un relleno "vivo", cuando comúnmente se abren en botaderos clausurados. Una vez en las plantas, el gas metano es procesado por cuatro quemadores que manejan cuatro mil metros cúbicos cada hora, con eficiencia del 99.8%.

Andrew Vesey, Director Ejecutivo para las Operaciones Globales de AES, dijo que la planta generará



Foto Diario Co Latino, Roberto Márquez

Inauguran Planta de Generación de Limpieza para la Producción de Energía Eléctrica a partir de Gas Metano.

energía eléctrica costeable y sostenible, elevándola a la actual demanda de cuidado medioambiental.

El norteamericano calculó que, desde que AES llegó a El Salvador hasta la fecha, la multinacional ha invertido más de 600 millones de dólares en el negocio de la distribución de energía, rubro que ahora alterman con la producción.

"La Planta de Nejapa creará un ac-

tivo energético más que se añadirá a la diversidad energética del país", indicó Vesey.

La matriz energética de El Salvador está compuesta, en un 45% por energía a base de combustibles fósiles, 29% generación hidroeléctrica y 26% a base de plantas.

## Pese a crisis, UE ratifica cooperación para Centroamérica

Zoraya Urbina  
Redacción Diario Co Latino

Stefano Gatto, representante de la Unión Europea (UE), en el país, anunció que la cooperación del ente se concentrará en los países que más lo necesitan, a pesar de la crisis, que por hoy, vive la región que representa.

"Centroamérica queda en el centro de la acción en el próximo ciclo presupuestario", aseguró el funcionario, quien no negó que en la UE pasan por extremas dificultades, las que a veces son exageradas por algunos medios de comunicación. Gatto indicó que los compromisos de cooperación que ya tenían previos a la situación actual, serán asumidos, tal y como se había establecido previo a la crisis, pero también se abrirán nuevos proyectos.

Dijo que a partir de la situación que vive la UE, se abrió un debate sobre el tema de la cooperación, la que algunos países ya no recibirán, pero la región centroamericana es prioridad, por tanto, siempre será beneficiada con este mecanismo. Enfatizó que "a pesar de sus problemas internos, la UE sigue presente" y agregó que, "ni el euro, ni la Unión Europea van a desaparecer".

Anunció también que la UE desembolsará cuatro millones de dólares a Centroamérica, de los que dos son para El Salvador, para atender la fase de rehabilitación y de recons-

trucción posterior a la emergencia provocada por la reciente Depresión Tropical 12E.

Gatto brindó estas declaraciones en el marco de la firma de dos convenios de donación con el Gobierno salvadoreño, representado por el Canciller de la República, Hugo Martínez.

El primero para el Programa de Apoyo a Comunidades Solidarias de El Salvador (PACES) y el segundo donativo para el fortalecimiento de la democracia en el país. En la firma del primer convenio, acompañó a los funcionarios, la Subsecretaria Técnica de la Presidencia, Leslie Quiñónez. A la otra,

asistió el Magistrado Presidente del Tribunal Supremo Electoral (TSE), Eugenio Chicas.

**PACES es prioridad en el Gobierno**

Martínez dijo que la cooperación de la Unión Europea para el Programa de Comunidades Solidarias era un paso más para articular esfuerzos en la promoción social, que es una de las prioridades del Gobierno del Presidente Mauricio Funes. PACSES permite que se desarrollen los objetivos de inclusión del Ejecutivo, agregó.

El convenio, por un aproximado de \$64 millones, tendrá una duración

de cuatro años, el donativo servirá para ayudar a las familias de los 100 municipios de pobreza extrema severa, de comunidades rurales y a los habitantes de los 25 municipios de precariedad extrema, explicó la Sub Secretaria

**TSE ejecutará proyecto para la democracia**

El segundo convenio "Fortaleciendo la Participación Ciudadana e Institucionalidad electoral en El Salvador", por un millón 361 mil dólares, será ejecutado por el TSE y durará alrededor de tres años.

Eugenio Chicas, Presidente del ente, dijo que los fondos servirán para implementar la segunda parte del voto residencial. El magistrado presidente aseguró que se debe actualizar el sistema electoral del país, puesto que el actual no responde al periodo de paz. "El voto residencial ayuda a que se democratice y facilite la participación ciudadana", expresó.

El voto residencial es un paso para empoderar a la ciudadanía, y que sea esta quien audite el proceso electoral; asimismo, beneficiará a las personas con discapacidad, a las mujeres y a quienes tengan dificultad para trasladarse a los centros de votación, concluyó.



Foto Diario Co Latino/Rosa Campos

El Ministro de Relaciones Exteriores, Hugo Martínez (al centro) firma convenio de cooperación con el Jefe de la Delegación de la Unión Europea Stefano Gatto. Les acompaña Leslie Quiñónez, Subsecretaria Técnica de la Presidencia.



La Defensoría realizó varios sondeos. /DEM

**INICIATIVA** Parte del programa ProCalidad

## Presentan estudio sobre contenido neto de productos

FÁTIMA RÍSTE  
DIARIO EL MUNDO

Los resultados de la investigación realizada para verificar el contenido neto de ocho clases de productos alimenticios fueron presentados por la Defensoría del Consumidor.

A través del estudio se verificó si el peso real del producto se corresponde con la oferta presentada al público en la etiqueta.

El operativo realizado como parte del programa ProCalidad concluyó que, de 64 marcas evaluadas, solo 51 aprobaron el examen realizado conforme al Reglamento Técnico Centroame-

ricano, que establece un apartado de cantidades de producto en preempacados.

Entre los productos evaluados en diferentes supermercados del Área Metropolitana de San Salvador, se incluyeron azúcar, refrescos en polvo, consomé, café y sal, productos de consumo frecuente entre la población, mencionó la Defensoría.

El estudio se ampara en el artículo 58 de la Ley de Protección al Consumidor, que establece el deber de la Defensoría, de velar por el cumplimiento de las normas técnicas de seguridad, calidad, peso y medida de los productos ofertados.

64

Fueron las marcas evaluadas. De éstas, 51 tuvieron resultados favorables.

8

Los productos cuyo contenido neto fue verificado por la Defensoría

**VARIACIÓN** La incertidumbre en la UE afectó los precios de los derivados del petróleo

# Combustibles bajan entre \$0.05 y \$0.09

Los precios están vigentes desde hoy, hasta el 26 de diciembre.



Los bolsillos de los automovilistas tendrán un respiro. /DEM

REDACCIÓN ECONOMÍA  
DIARIO EL MUNDO

Los precios de referencia de los combustibles experimentan, desde hoy, reducciones que van desde los \$0.05 hasta los \$0.09 por galón, informó el Ministerio de Economía (Minec). Así, el galón de diésel baja

\$0.08 en la zona central y occidental, y \$0.09 en oriente. El precio de referencia para este combustible es \$4.17 para las estaciones del centro del país, \$4.18 para las de occidente y \$4.21 para las ubicadas en oriente.

La gasolina regular baja \$0.08 en todo el país, y la refe-

### Crudo llega a nivel más bajo en semanas

El petróleo de Texas bajó ayer el 1.64% y cerró en \$97.77 por barril, su nivel más bajo en dos semanas.

Al final de la primera sesión de la semana en la Bolsa Mercantil de Nueva York (Nymex), los contratos de futuros del Petróleo Intermedio de Texas (WTI) para entrega en enero, los de más próximo vencimiento, restaron \$1.64 al precio de cierre del viernes.

\$0.08

La regular bajará \$0.08 en todo el país, mientras el diésel tendrá esta baja en centro y occidente.

\$0.05

El precio de referencia de la gasolina especial bajará \$0.05 en todo el país, indicó el Minec.

80%

El 80% de los precios locales se calcula en base al mercado internacional.

rencia es \$3.73 para la zona central, \$3.74 para la occidental y \$3.77 para la oriental.

En el caso de la gasolina especial, baja \$0.05 y en la zona central el precio de referencia es \$3.96, \$3.97 para occidente y \$4 para oriente.

Estos precios estarán vigentes hasta el 26 de diciembre, informó el Minec en un comunicado difundido ayer.

### Mercado internacional

La incertidumbre sobre la economía de la Unión Europea y las posibles soluciones a la crisis de deuda que enfrenta, afectó en las últimas cuatro semanas los precios in-

ternacionales de los derivados del petróleo, explicó el Ministerio de Economía.

Otro factor que influyó en el mercado internacional, que determina el 80% de los precios locales, fue el incremento en los inventarios de combustibles.

Según el informe de la EIA los inventarios de gasolina subieron en 5.15 millones de barriles, llegando a 214.99 millones. Las reservas de destilados, que incluyen combustible para calefacción y diésel, crecieron en 2.53 millones de barriles, llegando a 141.02 millones.

En las últimas semanas, el crudo llegó a superar los \$100 por barril.

**CONVERSATORIO** Sobre los efectos en la ayuda

## Europa afirma que la crisis no alterará cooperación para el país

REDACCIÓN ECONOMÍA  
DIARIO EL MUNDO

La Delegación de la Unión Europea (UE) en El Salvador afirmó ayer que a pesar de la crisis que atraviesan los países de la zona euro, no se alterarán los planes de cooperación para El Salvador.

Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE, afirmó que el

único cambio que habrá es una revisión en las modalidades de cooperación.

"La situación económica actual en Europa no alterará los planes de cooperación existentes, ni la programación presupuestaria para los próximos años", aseguró Gatto en un comunicado difundido ayer.

La revisión en las modalidades de cooperación, explicó, está orientada a "concentrar su impacto (el de la cooperación) en los países más necesitados, lo cual sin duda incluirá a El Salvador y sus vecinos centroamericanos, Guatemala, Honduras y Nicaragua, al tiempo que se va gradualmente reduciendo a otros

países con diferentes niveles de desarrollo", añadió la Delegación de la UE.

De hecho, adelantaron que el presupuesto de ayuda para Latinoamérica se mantendrá en "cantidades similares" de aquí a 2020.

"A pesar de las dificultades que la Unión Europea está atravesando actualmente, ella mantiene su compromiso de cooperación con El Salvador, para el beneficio de las poblaciones más necesitadas", reiteró Gatto.

Ayer, la Delegación de la UE realizó un conversatorio sobre la crisis en Europa y su impacto en la cooperación.



La UE aseguró que no habrá cambios en la cooperación. /DEM



El jefe de la misión de la Unión Europea en El Salvador, Stefano Gatto, afirma que la difícil situación que atraviesan los Veintisiete no se debe a su moneda, el euro, sino al bajo crecimiento de sus economías, que no ha podido financiar ni el gasto ni la deuda pública. Aunque reconoce que es una crisis grave, descarta que el bloque euro se desplome.

**STEFANO GATTO** • JEFE DE LA DELEGACIÓN DE LA UE EN EL PAÍS

# “La UE tiene una crisis de bajo crecimiento”



Stefano Gatto, jefe de la misión de la UE en el país, descarta el desplome de la economía europea. JOSÉ ARMASTRÓN

ÁLVARO CRUZ ROJAS/MARYELDS CEA  
DIARIO EL MUNDO

**S**tefano Gatto, jefe de la misión de la Unión Europea (UE) en el país, asegura que esta crisis, además de obligarles a incentivar un mayor crecimiento económico, también les empuja a dar el siguiente paso en su integración: un gobierno común. Mientras tanto, esperan que los nuevos gobiernos en Grecia e Italia transmitan tranquilidad a los volátiles mercados mundiales.

**¿Cómo está conciliando la Unión Europea, en su conjunto, esta situación dispar en el contexto económico? Algunos analistas hablan que algunos países europeos van a velocidades distintas, algunos hablan de reestructurar la Unión, países que hablan**

**de abandonar el euro, sobre las condiciones durísimas de los llamados PIIGS, y ahora con la crisis italiana...**

No es tanto una crisis de euro como se presenta. En realidad, lo que tenemos es una crisis de bajo crecimiento de la economía. El euro sigue siendo una

moneda sólida, bastante estable en el mercado (...). La crisis nos ha enseñado a que debemos mejorar nuestra coordinación, hemos visto que tenemos que ir a un verdadero gobierno común. El problema no es del euro, es de bajo crecimiento y es muy difícil alimentar la máquina social europea con un crecimiento tan bajo, pero tampoco queremos sacrificar una tradición de políticas sociales, nuestros ciudadanos no lo permitirían.

Precisamente analistas eco-

**nómicos conservadores dicen que ha habido demasiado asistencialismo social y demasiados subsidios. ¿Cree que esto provocó parte de la crisis?**

Todo el mundo occidental tiene un problema de gasto excesivo comparado con la producción de su economía. Pero ahora tenemos que cambiar el chip y entender que no podemos seguirnos endeudando porque de todas formas creceremos de forma indefinida y seguiremos alimentando nuestra deuda.

**¿Que posibilidades hay que la crisis griega contagie a otros países de la Unión Europea y cómo afectaría a Latinoamérica?**

No veo el escenario de la primera economía mundial derrumbarse. Lo que esperamos es que el nombramiento del nuevo gobierno (griego) sea el punto de inflexión que mande ese mensaje de tranquilidad a los mercados. Grecia es un caso excepcional, porque una economía tan pequeña pudo poner en peligro a toda la Unión Europea, evidentemente hay ahí un efecto contagio. Claro, en caso de que la economía europea siguiera la tendencia de bajo crecimiento, o incluso entrar en recesión, sería un problema para el resto del mundo. América Latina no ha sufrido mucho, es una de las regiones que mejor ha salido de la crisis mundial, no El Salvador, lamentablemente.

**¿Qué lecciones puede dar**

## Europa hacia un gobierno común

Gatto considera que una de las lecciones de la crisis es que Europa debe completar su proceso de integración y encaminarse hacia un verdadero gobierno común. Pero, son necesarias algunas reformas. “Para que sobreviva el euro es necesario emprender una serie de reformas importantes de gobernanza económica europea y de seriedad en la gestión dentro de cada uno de los países que forman parte del euro”, afirmó.

**esta crisis en la UE al sistema de integración centroamericano?**

Centroamérica tiene todo el interés de perseguir su proceso de integración con más interés ahora. No quiere decir que debe seguir el modelo europeo de forma integral porque los casos son diferentes. Las economías europeas eran complementarias entre sí, el caso perfecto. Centroamérica son economías similares por lo que el potencial de integración es menor. Lo que hay que juntar (en Centroamérica) es comercio, integración y ver que hay flujos de bienes, mercancías y personas.

**“SIEMPRE HABRÁN VOCES DE ‘HAY QUE DISOLVER EUROPA, HAY QUE DISOLVER EL EURO’. YO CREO QUE VAA SUCEDER LO CONTRARIO”**



**Economía : @LPGEconomía**



**Presentación.** El ministro de Economía, Héctor Dada, afirmó que esta nueva política está "hermanada" con la Política Industrial y la Política Nacional de Protección al Consumidor.

# MINEC lanza Política Nacional de Calidad

Cartera propuso a la Presidencia las temas de candidatos para integrar el Consejo Nacional de Calidad.

**ROSA MARÍA PASTRÁN**  
economía@laprensa.com.sv

El Ministerio de Economía (MINEC) lanzó ayer la Política Nacional de Calidad 2010-2014 con la que buscará que la producción de bienes y servicios de El Salvador se ponga al día con los estándares internacionales de calidad que exige la economía actual.

El ministro de Economía, Héctor Dada, enfatizó que el éxito de esta dependerá de la articulación institucional que se logre entre el sector público y el sector privado, así como en el interior de ambos sectores.

"Necesitamos también una mayor articulación entre las direcciones de las gremiales empresariales y sus asociados, que es una de las deficiencias que nos dificultan muchas veces el trabajo", dijo Dada.

El funcionario mencionó que la ley de calidad está vigente desde el 4 de septiembre.

Esta normativa contempla la creación del Sistema Nacional de Calidad, el cual estará integrado por el Organismo Salvadoreño de Normalización, Organismo Salvadoreño de Reglamentación Técnica, el Centro de Investigaciones de Metro-

"Perseguimos que todos los mecanismos de la Defensoría y Salud puedan certificar sus procesos de inspección."

**Claudio Tona,**  
director de PROCALIDAD

"Para entrar al mercado europeo es necesario cumplir con estándares, y que mejor que se asegure el cumplimiento de estos en la región."

**Stefano Gatto,**  
representante de la UE en el país

logía, y el Organismo Salvadoreño de Acreditación.

Estos validarán las normas internacionales que los productores salvadoreños van a tener que implementar para comercializar sus productos tanto dentro como fuera de El Salvador.

Dada dijo que ya se presentaron al presidente Funes las ternas de candidatos para integrar El Consejo Nacional de Calidad.

El representante de la Unión Europea en el país, Stefano Gatto, resaltó que el sistema favorecerá la entrada de exportaciones locales al bloque.

## PRINCIPALES OBJETIVOS

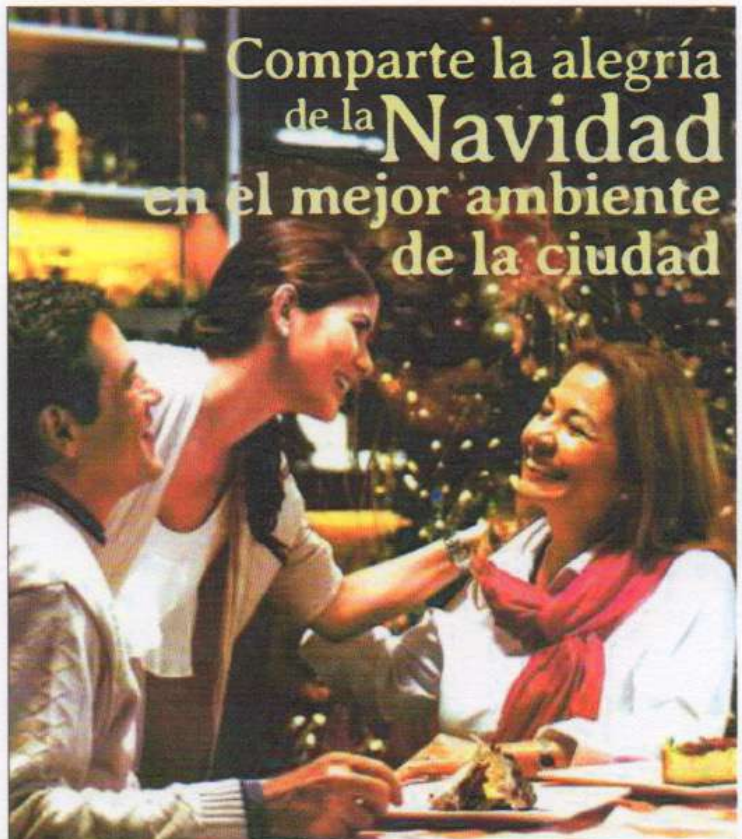
La política busca orientar el desarrollo y la promoción de la calidad.

- La política buscará impulsar acciones para que la producción, comercialización de bienes y prestación de servicios cumplan con la reglamentación técnica.

- Se fomentará en el consumidor que exija calidad en los productos y servicios que adquiere.

- Además, se quiere fortalecer la institucionalidad para el reconocimiento de procedimientos de evaluación para facilitar las transacciones de bienes y servicios a escala local e internacional.

- Otro objetivo es que el tema de calidad se introduzca en la educación formal a todos sus niveles y se capacite al recurso humano.



Comparte la alegría de la **Navidad** en el mejor ambiente de la ciudad

**¡En La Gran Vía abrimos la Navidad para que abras tu corazón!**

Te invitamos a disfrutar con nuestros eventos especiales.

**Miércoles 14**  
4:00 p.m. Pintacaritas Navideñas  
6:00 p.m. Show de la Familia Claus  
8:00 p.m. Show Latino - Style Entertainment

**Jueves 15**  
4:00 p.m. Show de "El Grinch"  
6:00 p.m. Concierto de Villancicos  
8:00 p.m. The Show Dance Company

**Viernes 16**  
4:00 p.m. Titeres Navideños  
7:00 p.m. "Invierno Navideño" - Ecos del Mundo  
9:00 p.m. Show Navideño Zamira's Belly Dancers

### HORARIOS NAVIDEÑOS

**Miércoles 14 y jueves 15 de diciembre**  
De 10:00 a.m. a 10:00 p.m.

**Viernes 16 de diciembre**  
De 10:00 a.m. a 11:00 p.m.

**Sábado 17 y domingo 18 de diciembre**  
De 9:00 a.m. a 11:00 p.m.



[www.lagranvia.com.sv](http://www.lagranvia.com.sv)

AMBIENTE • ESTILO • DIVERSIÓN

